La pensée de la semaine

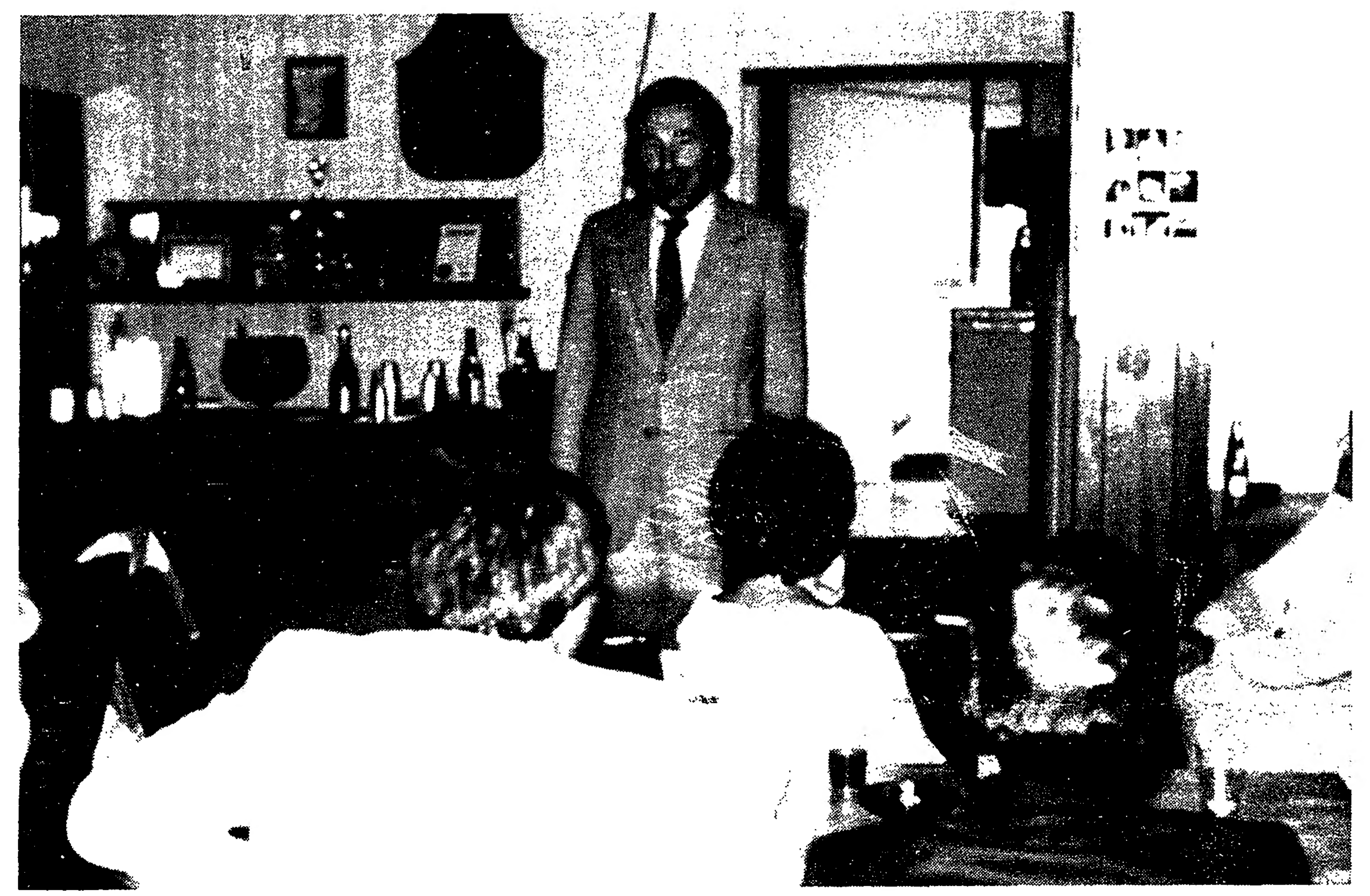
Soyez indulgent envers votre prochain, dites-vous que ses défauts ne sont que des "mauvaises qualités".

Gabriel Paradis

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

Vol. 19 No. 11 Edmonton, mercredi le 29 mai 1985 16 pages 0.50

Tournée de reconnaissance du Commissaire aux langues officielles en Alberta



M. D'Iberville Fortier, Commissaire aux langues officielles

par Yves Lavertu

EDMONTON - Le Commissaire aux langues officielles M. D'Iberville Fortier était de passage mardi le 21 mai dernier dans la capitale albertaine. Après s'être entretenu durant la journée avec le ministre albertain de l'Education David King, M. Fortier a rencontré certains dirigeants d'organismes de la francophonie albertaine.

Se disant assez optimiste face à l'accueil réservé par le gouvernement fédéral à son rapport annuel ainsi qu'aux suites à donner par ce dernier au document, M. Fortier a évoqué en filigrane que l'intervention gouvernementale n'est pas la seule clef pour assurer la survie des francophones hors Québec. Selon le Commissaire, il doit exister chez les individus une ferme volonté personnelle de préserver leur langue et leur culture si l'on veut réellement assister à la survie du "fait français" hors Québec.

Interrogé sur certaines questions en matière d'éducation, de multiculturalisme et de communications, M. Fortier, visiblement fatigué, s'est efforcé de "rassurer" sans vraiment entrer dans les détails et la "plomberie". En coulisse cependant, il s'est dit agréablement étonné de la vitalité de la francophonie albertaine où celui-ci semble détecter, du moins au niveau des organisations franco-albertaines, un évident désir de "vivre".

Jean-Antoine Bour
nommé doyen de la Faculté Saint-Jean

Le doyen des Arts à l'Université Mount Allison, Sackville, Nouveau-Brunswick, a été nommé doyen de la Faculté Saint-Jean. Jean-Antoine Bour entrera en fonction le 1er juillet 1985 pour un mandat de cinq ans.

Au poste qu'il occupe actuellement, M. Bour assume, entre autres, la responsabilité du personnel et du budget de 19 départements, programmes et services. Avant d'être nommé doyen des Arts en 1983, M. Bour était chef du Département de Français et d'Espagnol à l'Université Mount Allison.

Originaire de Paris, M. Bour a fait ses études secondaires au Lycée Voltaire. Il est venu aux Etats-Unis en 1956 et a passé deux ans dans les services médicaux de l'armé, avant d'entrer à l'Université de Rochester où il a reçu un baccalauréat et une maîtrise. Il est ensuite allé à Princeton pour poursuivre des études supérieures et a reçu une autre maîtrise et son doctorat en langues et littératures romanes.

M. Bour a enseigné à Princeton, Brown University, Claremont Men's College et a été professeur invité au University College de Cadiff au Pays de Galles. Il fait partie du corps professoral de l'Université Mount Allison depuis 1975.

M. Bour a publié un certain nombre d'oeuvres et a fait des communications à diverses conférences en Amérique du Nord et en Grande-Bretagne, notamment en Californie, dans l'Etat de Rhode Island, au Pays de Galles, en Irlande et en Angleterre. Il a été nommé, à titre honorifique, chercheur attaché à l'Université Dalhousie (1981-1987) et est membre de plusieurs comités, dont le Conseil de rédaction de **Contemporary French Civilization** et le comité exécutif de l'Association Canadienne des Humanités.

A GIROUXVILLE
Les danseurs folkloriques

voir reportage en page 7



Le Franco Régional

Aux bureaux de l'ACFA à Calgary

La visite d'un ministre fédéral sert d'occasion aux revendications des francophones

par Pierre Granger

CALGARY-Lundi le 20 mai 1985, l'ACFA régionale de Calgary a eu le plaisir de recevoir, vers 10h30, la visite de l'Honorable Harvie Andre, C.P., ministre des Approvisionnements et Services et Receveur général du Canada.

M. Andre venait remettre à l'association, au nom du Secrétaire d'Etat, un chèque de quarante-cinq mille dollars, qui constitue le premier versement d'une subvention totale de quatre-vingt-neuf mille cinquante dollars pour toutes les activités de l'année.

Le ministre a profité de l'occasion pour annoncer, à la grande satisfaction de tous, qu'une subvention de quarante-six mille trente-huit dollars a aussi été approuvée dans le cadre du programme Défi '85, qui relève de la ministre du Travail, l'Honorable Flora MacDonald. Cet argent servira surtout au financement du projet de camp d'été pour les enfants francophones de Calgary.

En acceptant le chèque, Lise Sirois, présidente du conseil d'administration de la régionale de Calgary, a remercié le ministre et a jugé opportun de lui rappeler certaines revendications des francophones de Calgary comme de toute l'Alberta en lui demandant de les transmettre à ses collègues du gouvernement fédéral. Voici les principales questions qui, a-t-elle souligné, requièrent une attention urgente: les écoles et la radio françaises, le bilinguisme aux Jeux Olympiques d'hiver de 1988 et le projet d'un complexe francophone à Calgary.

Au sujet du bilinguisme aux Jeux Olympiques de 1988, en particulier, Lise Sirois a fait remarquer que la publicité déjà entreprise ne reflète pas le caractère bilingue du Canada, ce à quoi s'attendent pourtant les autres pays du monde et tous les athlètes et les visiteurs qui se préparent à venir à Calgary.

Lorsque l'assistance a été invitée à poser des questions, Jean-Marie Mariez, membre du conseil d'administration de l'ACFA régionale de Calgary et professeur à l'école Saint-Antoine, a pris la parole pour exposer au ministre le problème de la sauvegarde de la culture canadienne-française et demande l'aide du gouvernement dans la promotion non pas du simple folklore mais de la culture au vrai sens du mot.

M. Mariez a appris au ministre que le conseil des parents de l'école Saint-Antoine a déjà présenté une demande de subvention très modeste au Secrétariat d'Etat pour lancer un projet de programmation culturelle qui porterait surtout sur l'histoire du peuple franco-albertain, afin que les jeunes puissent être fiers de leur identité, et que leur culture nationale ne se résume pas à quelques pratiques folkloriques.

Il faut reconnaître que cette visite, même brève, de l'Honorable Harvie Andre aux bureaux de l'ACFA de Calgary est indéniablement un signe de bonne volonté de la part du gouvernement. D'autre-part, espérons que les solides interventions de Lise Sirois et de Jean-Marie Mariez feront comprendre à ce même gouvernement que les francophones de l'Ouest ne sauraient se contenter de simples subventions annuelles destinées à leur clore le bec pour douze autres mois.

Le Franco en vrac

De nouveaux responsables scolaires

Trois responsables francophones impliqués dans le monde scolaire edmontonien viennent d'obtenir une nouvelle position à l'intérieur de la direction des écoles du Conseil scolaire catholique d'Edmonton. Ainsi l'ancien assistant-directeur à l'école St-Stanislas M. Marcel Gravelle se déplacera en septembre prochain à l'école J.H. Picard pour y assumer le poste d'adjoint au directeur de l'école. Un autre de ses collègues viendra également assister le directeur Léonard Rousseau de l'école J.H. Picard en assumant lui aussi la fonction dès septembre prochain d'adjoint au directeur. Il s'agit de M. Ernest Lefebvre. M. Lefebvre travaillait cette année au sein du "Language Branch Services" au ministère de l'Education. Enfin, retournant sur le marché du travail après avoir profité d'une année sabbatique, M. Paul Croteau agira dès septembre à titre de directeur de l'école St-Thomas d'Aquin.

Aide québécoise à la francophonie canadienne

Le gouvernement québécois vient de dévoiler samedi le 25 mai dernier un plan d'action en vue de tracer les grands axes de sa politique d'aide aux francophones hors Québec. Bien qu'au moment de mettre sous presse, on savait encore peu du contenu du document, il est significatif de remarquer que celui-ci survient une semaine seulement après le dévoilement du projet d'accord constitutionnel québécois. Dans ce dernier document, on y faisait notamment référence à quelques reprises à la nécessité de la survie des communautés francophones hors Québec. Jusqu'à maintenant, l'aide québécoise de 1.2 à 1.5 millions $ à ces communautés a surtout été dirigée vers les secteurs de l'éducation et de la culture. Par ailleurs, après une tournée pancanadienne de ré-évaluation de sa politique d'aide aux francophones hors Québec, le gouvernement québécois pense que son aide devra dorénavant être plus "visible".

On le savait déjà!

Un document élaboré par le Secrétariat d'Etat à Ottawa révèle que la majorité des provinces anglophones canadiennes ne respectent pas les dispositions de la Charte des droits et libertés quant à l'instruction dans la langue de la minorité. L'étude de 400 pages dont l'auteur est le professeur de droit de Moncton M. Pierre Foucher analyse à la grandeur du pays le paysage légal dans lequel évoluent les droits scolaires des groupes minoritaires de langue officielle. Force est de constater selon l'auteur que dans plusieurs provinces, aucune législation n'a été prévue pour garantir de façon légale les droits scolaires des francophones hors Québec.

Un autre réseau de télévision en français?

Un rapport des gouvernements canadien et québécois recommande que le CRTC songe à obliger les câblodistributeurs à l'extérieur du Québec à fournir deux canaux de télévision en français aux communautés qui ont plus de 500 habitants dont le français est la langue maternelle. Le document qui visait à faire le point sur la télévision francophone au pays recommande en premier lieu que soit reconnu le caractère distinct du réseau francophone de télévision et qu'on établisse des politiques et des règlements en fonction de cette spécificité.

Nunez: du mime à la peinture



En raison d'un manque d'espace, nous n'avons pu reproduire dans l'édition de la semaine dernière (22 mai 1985) la photo accompagnant le "pétillant" article de Martine Spence "Jesus Nunez: un artiste polyvalent". On voit ci-dessus l'artiste (Nunez) évoluant au sein de ses deux "éléments": le mime et la peinture.

Le Franco Régional

A LA MAISON FRANCAISE de Calgary

Deuxième soirée d'excellence

par Jean-Paul Perras

CALGARY-Trois personnes qui se sont distinguées par leurs services infatigables à la cause francophone de Calgary ont été fêtées, vendredi le 10 mai dernier par La Maison Française de Calgary.

Entourés de leurs amis, Carolle Anderson, Fernand Bourassa, et Yvon Lefebvre se sont vus décorés d'un bouton à l'effigie de l'églantine-la rose sauvage de l'Alberta - symbole du prix d'excellence que venait de leur décerner La Maison Française. Un panonceau où leurs noms étaient gravés préservera pour l'avenir le souvenir de cette distinction insigne et l'hommage qui leur a été rendu à cette occasion par leurs pairs.

Dans un français impeccable, Sheryl Campbell a louangé Carolle Anderson, une des fondatrices de La Maison Française alors qu'elle était présidente du mouvement Canadian Parents for French, et son dévouement inlassable, pendant cinq ans, à la mise en place de programmes adéquats d'enseignements en français au sein des écoles du système public de Calgary. Mère de trois enfants inscrits eux-mêmes au programme scolaire français, Carolle Anderson continue à se consacrer à la cause du français à Calgary comme membre du Conseil administratif de l'Ecole française de Calgary (Calgary French School).



A droite: M. Y. Lefebvre: «Sans peur et sans reproche»

Mary Murray, présidente de Canadian Parents for French-Alberta, a ajouté quelques mots bien sentis en anglais et a trouvé cette initiative de La Maison Française "très heureuse". En remerciant, Carolle a dévoilé que "c'est le fait de travailler avec des parents éclairés et enthousiastes qui m'a soutenu dans mes démarches. C'est ce contact humain qui m'a encouragé. Je leur suis reconnaissante de m'avoir donné l'occasion de les aider.".

Gérard Bissonnette, pour sa part, a mis en valeur les qualités de pédagogue et de chef de file de Fernand Bourassa, directeur du programme de base du service des langues du Calgary Board of Education. Vétéran de plusieurs disciplines, Fernand a même enseigné aux forces armées canadiennes en Europe. De Saskatchewan comme Gérard, Fernand, après quelques années d'enseignement, devenait directeur d'une école avec programme d'immersion, avant d'occuper son poste actuel. Fernand, très ému et touché par l'hommage public qui lui était ainsi rendu, a rejeté tout le mérite sur "l'équipe à nulle autre comparable qui me seconde et sur les parents sans qui tout cela ne serait pas possible. Je vous remercie tous de cette marque d'estime mais il y en a beaucoup plus méritoires que moi." Il avait oublié que les équipes "formidables" se retrouvent toujours autour d'un chef "formidable"!

Madame Sirois, présidente de l'ACFA régionale de Calgary a mis en évidence le travail acharné de pionnier d'Yvon Lefebvre, "membre perpétuel de tous les mouvements". Industriel autodidacte, (il s'est "enseigné" la 9e année). Ingénieur, Chevalier de Colomb, et surtout défenseur "sans peur et sans reproche" des droits du français, Yvon est l'un des grands responsables de l'école Saint-Antoine à Calgary. L'humour et la délicatesse de Lise Sirois à son égard ont porté Yvon Lefebvre a avoué d'une voix blanche "que n'ayant jamais été remercié de ma vie, de l'être ce soir est assez pour me donner mon coup de mort". Fidèle à ses passions, et nous tenant bien à sa merci, il en profita pour nous lire un extrait de **Le Gibet de Régina** sur Louis Riel (livre oublié qui vient d'être réédité).

"N'ayant jamais fait ce que j'aimais mais ayant toujours aimé ce que j'ai fait, je vous exhorte à vous débarrasser des anglicismes et vous souhaite qu'à bien parler le français vous aimerez ce que vous faites", a-t-il ajouté en terminant. Heureusement il a oublié de nous distribuer des feuillets de çi ou ça comme c'est son habitude bien connue!

La première titulaire du prix d'excellence Yolande Gagnon, présidente du Conseil catholique de Calgary, étant présidente, c'est Madame Ruth MacFarlane qui en profita pour lui remettre un bouton "rose sauvage", et souligna son travail de quelques mots chaleureux.

M. Raymond Lamoureux Conférencier à St-Paul

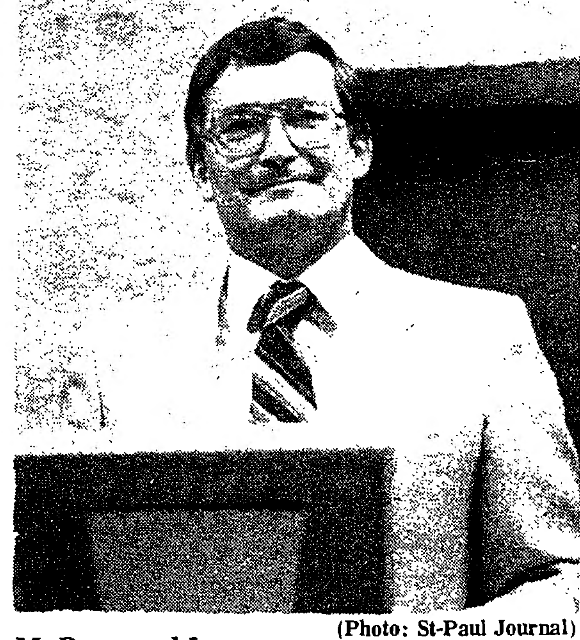
(1ère partie)

par
Jules Van Brabant

ST-PAUL- A l'invitation du Mouvement des Femmes Chrétiennes (M.F.C.) de St-Paul, M. Raymond Lamoureux de Bonnyville vint à St-Paul, dans la soirée du 9 mai 1985, pour donner un exposé détaillé, de plus de deux heures, sur un PROJET DE PROGRAMMATION CULTURELLE qu'il est à mettre en marche dans l'Ecole Notre Dame Elémentaire de Bonnyville dont il deviendra sous peu le directeur.

Je me permets tout d'abord de vous présenter M. Lamoureux, par ces quelques détails biographiques.

Raymond Lamoureux est né à McLennan Alberta, dans la région de la Rivière-la-Paix. Il est le fils de Narcisse et d'Yvonne (Houle) Lamoureux. Ses grands parents sont Eugène et Eva Lamoureux pionniers-homesteaders de Lafond (1907), bien connus dans la région de St-Paul. Raymond fit ses études élémentaires et secondaires à l'Ecole Providence de McLennan, et ses études universitaires à l'Université de l'Alberta, où il obtint son B. Ed et son Certificat en Administration Scolaire. En 1964 il revint à McLennan comme professeur. De 1967 à 1979 il occupe le poste très important de Surintendant d'Ecole pour les cinq Conseils Scolaires Indépendants, de McLennan, Valleyview, Spirit River, High River et l'Ecole Consolidée de Falher. En 1979 il est nommé Surintendant des écoles de McLennan, Spirit River et Valleyview, position qu'il occupe jusqu'en 1981. En 1981 le Conseil des Ecoles Catholiques de Lakeland l'embauche comme coordonnateur de projets spéciaux, et plus spécifiquement assigné à la tâche de faire le 1er projet d'évaluation en profondeur de programmation française (Programme Culturel). Durant l'année scolaire 1985-86, tout en assumant la tâche de Directeur de l'Ecole Elémentaire Notre Dame de Bonnyville, il lancera le projet qu'il a développé et mûri au cours des quatres dernières années. Il espère aussi, dans un assez court délai, avoir l'opportunité de faire profiter de son projet aux élèves des sections intermédiaires et secondaires de cette même juridiction scolaire. Il partage avec affabilité et enthousiasme ses recherches et ses expériences avec d'autres groupes intéressés, de l'extérieur de Bonnyville.



(Photo: St-Paul Journal)
M. Raymond Lamoureux

Dans les semaines à venir je tâcherai de vous donner un résumé succinct mais tout de même assez compréhensif de la très intéressante causerie de M. Raymond Lamoureux. Je suis persuadé que l'analyse que nous ferons ensemble de cet entretien sera d'un grand intérêt, surtout pour les Canadiens Français qui sont des groupes francophones minoritaires hors Québec, car les sujets traités et les idées émises sont à la base de notre survie et notre épanouissements comme peuple, qui a sans contredit une part entière et égale dans l'identité canadienne.

A suivre ... 2ième partie: Définition de "La Culture"

EDITORIAL par Paul Denis

Projet d'accord constitutionnel

Les francophones hors Québec ne peuvent accorder leur appui

Le projet d'accord constitutionnel présenté par le gouvernement du Québec au premier ministre Brian Mulroney récemment se veut un rapprochement avec le reste du Canada en même temps qu'un appui aux francophones hors Québec.

Cependant le projet sera jugé inacceptable par le reste du Canada, tandis que les francophones hors Québec ne pourront pas y accorder leur appui malgré qu'ils l'auraient espéré.

Pourtant l'astuce est, à première vue, bien trouvée. Dès les premiers bruits entourant la renégociation de l'entente constitutionnelle pour permettre au Québec d'y souscrire, les francophones hors Québec ont fait comprendre que les droits acquis par le biais de l'article 23 ne devaient en aucune façon être diminués. Mais comment faire?

Le gouvernement du Québec ne veut pas se soumettre à l'article 23 de la Charte des droits et libertés, voulant être seul maître du domaine linguistique et culturel du Québec. La solution proposée par le parti Québécois au pouvoir est belle et bien astucieuse: se soustraire tout simplement de tous les articles de la Charte canadienne, sauf les articles 3 à 5 sur les droits démocratiques.

De cette façon, l'article 23 de la Charte canadienne demeure intact, toutes les provinces y étant déjà assujetties. Tandis que le Québec promet d'inscrire dans ses lois les mêmes protections en faveur des anglophones. Les francophones hors Québec continuent de jouir de la protection constitutionnelle de l'article 23 et les anglophones au Québec obtiennent une protection au niveau de la loi provinciale. Tout va bien dans le meilleur des mondes.

Sauf qu'aucune province ne se prononcera en faveur du projet québécois, pas plus que le gouvernement fédéral. D'accepter le projet d'accord constitutionnel proposé par le Québec c'est créer un état à l'intérieur d'un état.

Puis, tant qu'à avoir un état à l'intérieur d'un autre, pourquoi pas en avoir 3 ou 4? L' Ouest, par exemple, peut se dire tellement différent des autres qu'il serait mieux d'avoir une charte spéciale pour l'Ouest. Et une autre pour les Maritimes, etc...

Evidemment, chacun voudra faire comme le Québec et se dire seul maître des domaines linguistique et culturel. On peut facilement s'imaginer le scénario qui suiverait si tout cela devait se produire.

Sauf pour le fameux corridor de la francophonie hors Québec, (l'Est de Ontario jusqu'au Nord-Ouest du Nouveau-Brunswick) les francophones vivant à l'extérieur du Québec seraient voués à un sort fort malheureux. L'assimilation, qui a fait déjà tant de ravage, viendrait réduire les rangs des francophones au point que leur nombre serait éventuellement négligeable.

Pour venir davantage en aide aux francophones hors Québec, le ministre des Affaires intergouvernementales M. Pierre-Marc Johnson, a lancé l'appel aux autres provinces en faveur d'un programme de réciprocité. Il est impossible de croire qu'une province accepterait de s'embarquer dans un tel programme avec une province qui refuse toujours de souscrire au Canada comme pays souverain. Il est facile de faire des promesses quand on sait d'avance qu'on ne sera jamais obligé de les respecter.

Si, dans un moment de faiblesse, les autres provinces acceptaient les propositions du Gouvernement du Québec à condition qu'il n'y ait pas de programme de réciprocité, il est une chose certaine: le Québec ne refuserait pas et sa décision ne se ferait pas attendre. Tels sont les vrais intérêts du gouvernement québécois.

Lettres ouvertes

Les obstinés

Ces monstres-là, (ces microbes pire que ceux de la peste) après avoir perpétrés toutes sortes d'atrocités envers leurs prochains, se sont après la guerre enfuis d'Allemagne (afin d'éviter les représailles dea alliés) en changeant leurs noms d'origine et sont devenus des sujets Canadiens à Toronto et ailleurs dans le pays.

Sans aucun repentir, ils ont essayé de continuer leur oeuvre destructrice.

Ils n'ont pas su estimer, le ciel du Canada qui leur fût un excellent refuge et n'ont pas saisi l'occasion de devenir meilleur.

Leur venin n'était pas détruit et ils ont préféré continuer d'empoisonner encore l'existence de tant d'autres.

Ainsi, munis d'argent qu'ils avait extorqué à leurs victimes d'Allemagne, ils ont réussi à monter toute une imprimerie, pour pouvoir distribuer des slogans antisémites même en Allemagne. Le plus drôle, c'est que ces pamphlets sont défendus d'être imprimés en Allemagne, mais ils le reçoivent à bras ouverts de Toronto. (Quel drôle de monde!).

Si vraiment aucun remède n'existe pour ces incorrigibles, installez-les dans un domaine adéquat "au zoo". Sont-ils meilleurs que les fauves? Je ne pense pas. Ils sont pire!

Nous voulons bâtir un monde meilleur, de fraternité. Un monde paisible.

N'oubliez pas que la vie est brève et que notre beau pays le "Canada" restera pur comme l'eau de roche.

Vive le Canada, qui restera toujours le miroir du monde.

Mme Esther Leibovitz



Journal hebdomadaire publié le mercredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association Canadienne-française de l'Alberta, régionale d'Edmonton, sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA. En vertu d'une entente signée avec l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, tous les foyers francophones de cette région reçoivent le Franco.

Directeur-rédacteur: Paul Denis

Administration: Louise McKnight

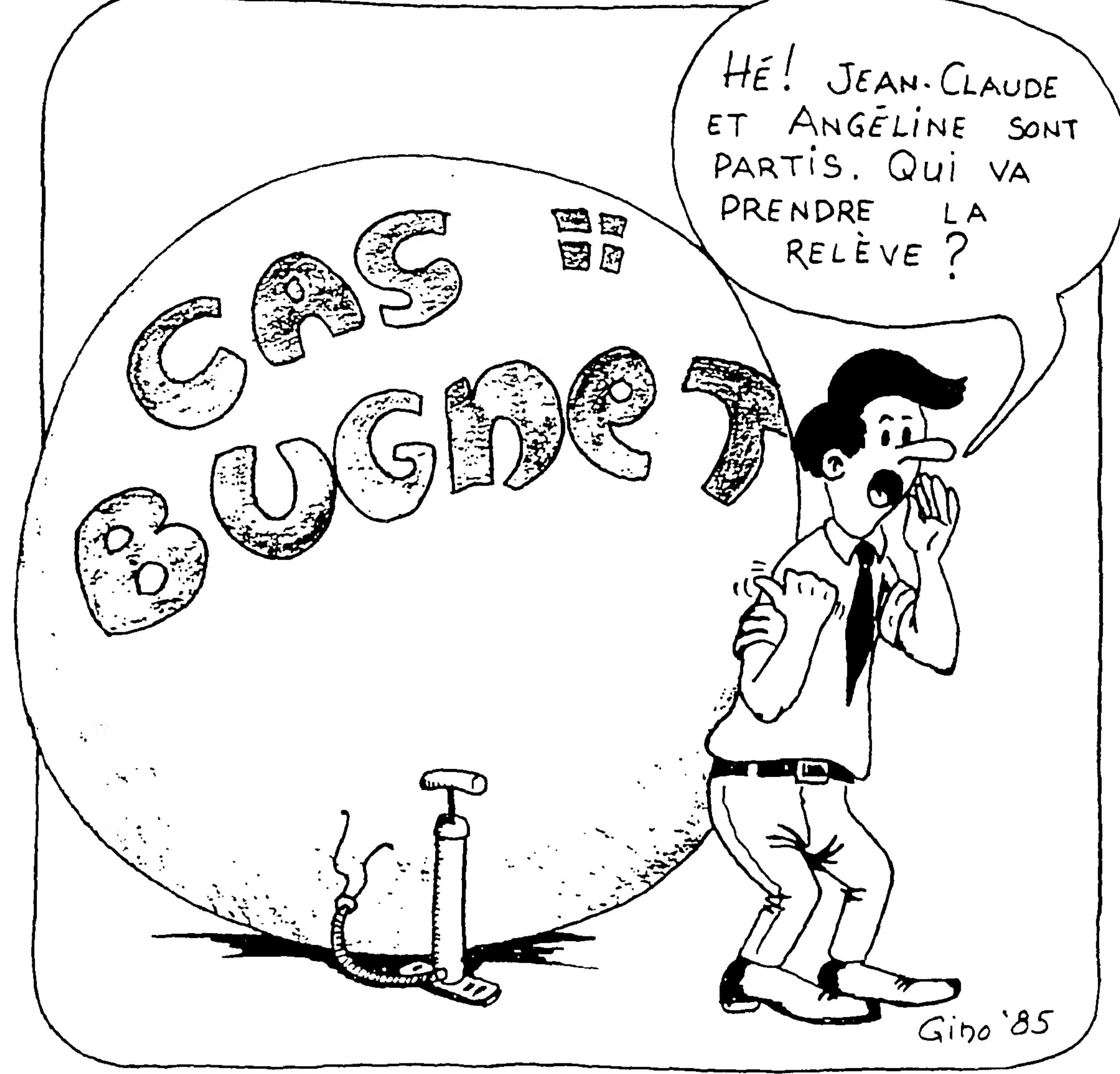
Photo-composition: Sylvie Beauchamp-Guillette

Abonnements et montage: Lorelei Hironaka

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Journal Franco-Albertain Ltée
201, 10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4
Téléphone: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:
1 an : 15$
2 ans: 25$

Enregistré comme courrier de 2e classe #1881





par Claude Cornellier

Spor'dinaire

Ne pas perdre la tête!

J'avais dix-huit ans lorsque j'ai joué ma dernière rencontre de hockey organisée. Cette année-là, j'avais commencé la saison dans un circuit plus faible, mais l'équipe de première division ayant perdu deux défenseurs suite à des bagarres, on dû me rappeler. Lors de ma toute première visite sur la patinoire, je contournai mes filets et passai la rondelle le long de la clôture. Un joueur adverse venait en sens inverse pour me mettre en échec, et il ne rata point son coup. Son bâton me frappa juste au-dessus de la bouche.

Ces instants plutôt douloureux me sont rapidement venus à l'esprit lorsque j'ai vu le gros Ed Hospodar frapper le diminutif Mark Napier samedi dernier, lors de la troisième rencontre de la finale de la Coupe Stanley. Le jeu fut inversé, le joueur adverse recevant le coup plutôt que le donnant, mais l'impact fut le même. Bien sûr, les journaux locaux, appuyés de 700,000 supporteurs des Oilers se sont mis à réclamer la tête de Hospadar, de la même façon qu'on avait eu celle de St-Jean-Baptiste (vous êtes-vous d'ailleurs déjà demandé qu'est-ce qu'on a fait avec le reste du baptiste?).

A-t-on réellement raison de se plaindre?

Dans un sens, je me dois de condamner Hospodar. La violence, la vraie, a pris une trop grande place dans le hockey, surtout devant l'inconsistance de la direction de la ligue lorsque vient le temps de punir les coupables. L'exemple de samedi fut flagrant. Le règlement imposant une pénalité majeure de cinq minutes laisse en fait beaucoup de lattitude à l'officiel du match. Celui-ci doit juger si l'acte posé fut prémédité, c'est-à-dire si on avait l'intention de blesser. Je dirais que dans la grosse majorité des cas où la rudesse est employée, l'intention de blesser y est. Hospodar a déclaré s'être protégé pour éviter le pire. Hum. Peut-être s'agissait-il vraiment d'un réflexe, mais le moins que l'on puisse dire, c'est que le réflexe fut un peu brutal pour Napier. Là où je me range du côté des partisans, c'est que l'arbitre a tout simplement fermé les yeux. Aucune punition. Incroyable! (on peut le croire, considérant que les Flyers tiraient de l'arrière par deux buts et qu'une punition les aurait sortis de la partie complètement).

Mais il existe un deuxième côté à la médaille. Je soutiens toujours que Billy Smith avait monté un beau bateau aux Oilers il y a deux ans et que Glen Sather l'avait suivi au point de perdre la finale. Sather, on s'en souviendra, avait lancé Semenko, Lumley et Anderson aux trousses de Smith, récoltant plusieurs punitions qui avaient tué les Oilers.

On entend de plus en plus parler de l'arrogance des Oilers. Les Flyers n'ont pas la moitié du talent possédé par les Oilers, mais s'ils parviennent à énerver ceux-ci de la même façon que Billy Smith l'a fait il y deux ans, peut-être que l'arrogance dépassera le talent au point de détruire l'équipe toute entière.

Il faut donc que les Oilers conservent leur calme. Il semble de plus en plus évident que le jeu des Flyers est de provoquer Sather et les joueurs tels Semenko, Lumley et Hunter.

Et si Sather est le moindrement intelligent, il demandera à ses hommes de s'en tenir au hockey. Et j'espère pour eux qu'il s'agit ici de la dernière fois qu'ils acceptent de jouer ce jeu. Moi, je n'ai plus fait le tour de mon filet avec la tête baissée. J'ai appris ma leçon...

Bonne Semaine!



par Claude Roberto

Extraordinaire

CELLULITE: Oui, on peut la vaincre!

Ce gras qui ne part pas avec un régime ou des exercices, cette peau d'orange, ces grosseurs molles sous l'épiderme, c'est de la cellulite. Environ huit femmes sur dix de tous les âges et de tous les poids en souffrent.

Plus précisément la cellulite est une substance gélatineuse composée de gras, de déchets et d'eau. Voilà pourquoi le régime le plus sévère ne peut l'éliminer. Elle aime particulièrement se développer sur les bras et les jambes, alors que le gras se retrouve sur tout le corps.

Notre style de vie est la vraie raison de la cellulite. Parmi les facteurs y contribuant, il faut mentionner la tension, la fatigue, les mauvaises habitudes alimentaires, l'insuffisance en eau, le manque d'exercices, la pollution de l'air, un mode de vie sédentaire. Les causes en sont donc multiples ... comme le seront les solutions.

La cellulite peut commencer dès 14 ou 15 ans. On n'hérite pas de la cellulite, mais la tendance à faire de la cellulite est héréditaire. D'ailleurs les facteurs la favorisant proviennent souvent des habitudes développées par les parents. Enfin à noter que la cellulite arrive très lentement ou au contraire apparaît brusquement après un choc émotif ou un accident.

Pourquoi la cellulite est-elle un problème féminin?

Parce que les dames ont au moins deux fois plus de gras que les hommes. Et leur physique est étroitement relié à leurs émotions.

Les façons de traiter la cellulite sont relativement simples. Mais il faut les utiliser ensemble et les combiner dans ce programme en six parties:

1. REGIME: La première étape est de maintenir de saines habitudes alimentaires qui réduisent les résidus toxiques dans le corps.

2. ELIMINATION: Il s'agit de stimuler le nettoyage du corps en augmentant le volume d'urine, en évitant la constipation et en activant la transpiration.

3. RESPIRATION: Il faut brûler au maximum les déchets causant la cellulite par l'apport de plus grandes quantités d'oxygène dans le corps.

4. EXERCICES: Ils favorisent la circulation, la respiration et l'élimination.

5. MASSAGES: Ils sont particulièrement utiles pour les parties du corps - telles le haut des hanches - difficiles à atteindre avec les exercices.

6. DETENTE: Apprenez à reposer le corps et l'esprit afin d'encourager la disparition des résidus toxiques.

En ce qui concerne le ***REGIME:*** Il faut connaître les aliments qui développent la cellulite et, au contraire, ceux qui la contrôlent. Et le grand principe est de choisir sa nourriture pour la valeur nutritive plutôt que seulement pour le goût.

Le régime pour la cellulite a pour but de favoriser la purification du corps et non pas la perte de poids. Il est donc nécessaire de rechercher les aliments légers et faciles à digérer, comme les crudités, les fruits, les viandes maigres, les fromages sans gras et le lait écrémé. Le chocolat et les frites sont évidemment à bannir alors que le poisson et les fruits de mer seront de grands amis.

Enfin ne pas oublier de couper sur le sel et d'éviter de boire à table. Le sel retient les liquides dans le corps et peut se faire remplacer par les herbes et les épices. Mais chaque jour absorbez entre les repas au moins 8 verres d'eau (de 8 onces chacun). Surtout pas de panique! Les habitudes alimentaires contrôlant la cellulite permettent des plats délicieux. Vous en jugerez par vous-mêmes.

ELIMINATION: La clef réside dans l'absorption d'eau qui aide les reins, les intestins et la peau à débarrasser le corps de toutes les impuretés. Des tisanes spéciales peuvent aussi servir à l'élimination. Et certains aliments (pommes, raisins, pamplemousses par exemple) ont des propriétés diurétiques. Evidemment les pruneaux, le miel et le yogourt restent toujours des laxatifs efficaces. Quant à l'élimination par la peau, elle provient tout simplement de la transpiration ... qui se produit sous l'effet des saunas, de la chaleur et des exercices.

La semaine prochaine, on abordera les autres points du programme anti-cellulite. Source: Mme Nicole Ronsard, diplômée de l'Ecole Supérieur de Paris en Esthétique corporelle.

Journée d'arrosage

le 3 juin à Falher

Meilleurs achats

Venez vous joindre à nous

PRIX COMPÉTITIFS
6% BONUS

Un escompte de 6% sous forme de BON D'ACHAT sera offert aux ACHETEURS D'HERBICIDES

Ces BONS D'ACHAT pourront être présentés à l'un ou l'autre des CENTRES D'ACHAT U.F.A. contre l'achat de tout autre item, (excepté l'achat d'herbicides) jusqu'au 30 septembre, 1985.

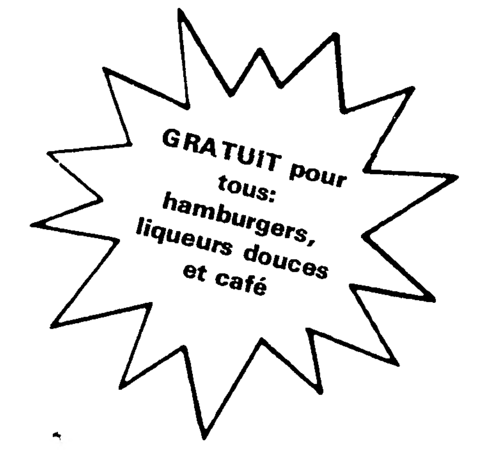
HERBICIDES

Pièces de remplacement pour les arrossoirs

BIENVENUE
À LA
JOURNÉE D'ARROSAGE









Votre magasin U.F.A.
Falher, Alberta
tél: 837-2258

"Journée d'Arrosage"
Grande Prairie, 4 juin
Grinshaw, 6 juin

3 juin 8h30 à 17h00
Benoit Robert, Gérant.

Echos de Rivière-la-Paix

A Girouxville

Les *Danseurs Folkloriques* offrent un premier spectacle

par Simone Laberge

GIROUXVILLE-"La Danse Folklorique développe chez le jeune la consience collective de son appartenance à une culture qui lui est propre. La danse développe également la tenue, l'équilibre, la gracieuseté des gestes... et la musique développe le sens de l'attention chez l'enfant..." C'est une déclartion de Thérèse Bégin, instructeur de danse à Girouxville.

Le premier concert annuel des Danseurs Folkloriques de Girouxville a eu lieu le 12 mai dernier, devant une salle bien remplie. Après un bon déjeûner aux crêpes préparé par les Chevaliers de Colomb à l'occasion de la fête des Mères, les esprits étaient bien disposés à savourer les quelques douze pièces de folklore présentées par les deux groupes de jeunes et celui des adultes.

L'audience, par ses applaudissements répétés, a bien démontré son admiration, sa satisfaction et son émerveillement devant le progrès des danseurs. Certains possédaient deux ans et d'autres un an seulement de pratique. Que de maîtrise acquise en si peu de temps!

"Comment ne pas être fiers de notre groupe de 42 danseurs dont 34 sont des jeunes, de dire Thérèse Bégin, et tous en costumes d'époque..."



La danse du Rouet



Les P'tites Danseuses

L'habit ne fait pas le moine... mais des danseurs folkloriques sans costumes - ça ne se conçoit pas ... Un grand merci à Jeannine Quérette qui a eu le courage de confectionner la plupart de ces beaux costumes."

"Girouxville a enfin une troupe de danse folklorique, c'est un rêve qui était mijoté depuis longtemps dans la tête de quelques personnes a déclaré Evelyne Parent lors de sa présentation au cours du concert. D'abord, nous avons eu un groupe de parents enthousiastes l'an dernier qui a conduit treize jeunes à St-Isidore - une fois par semaine pendant huit mois.

"L'intérêt étant créé dans la communauté - plusieurs autres jeunes désiraient embarquer - alors le Comité Culturel envoie quatre personnes à un stage de formation à St-Paul en octobre dernier, et l'on démarre... Bien sûr, avec l'aide précieuse de nos deux Thérèse - Allard et Bégin - qui ont été des instructeurs dépareillés. A chacune un merci sincère. Nous avons maintenant notre propre Comité de Danse qui s'occupe de l'administration. Grâce à son initiative, la troupe a son costume et des fonds pour recommencer une nouvelle année..."

(Pour les intéressés à se joindre à la Troupe le numéro de téléphone est 323-4673).

Mentions d'honneur

Deux étudiants de la Haute-Ecole de G.P. Vanier de Donnelly se sont mérités des premiers prix lors du concours "Remembrance Day Essay Contest" organisé par "The Royal Canadian Legion".

Le premier prix provincial "District Level Senior" a été décerné à Marc Laberge de Girouxville, étudiant de douzième année. Sa composition portait sur "Trop d'héros inconnus de la guerre".

Le premier prix de la "Zone Level" Nord Albertaine a été gagné par Alain Dion de Donnelly, étudiant de la onzième. Dans sa composition il a développé le "Rôle du Canadien Français dans la première guerre mondiale". Alain a également gagné le 2e prix de la division de McLennan.

Marc Laberge s'est aussi vu décerné trois autres prix: Une mention honorable du "Command Level Alberta/T.N.W."; un premier prix de la division de McLennan et un deuxième prix de la "Zone Level" Nord Albertaine.

A ces étudiants méritants, le Franco est heureux d'offrir ses plus sincères félicitations.



Marc Laberge et Alain Dion

Parc "Rainbow Trout"

Un parc pas comme les autres

par Simone Laberge

Vous désirez un endroit tranquille, attrayant, tout près pour passer les "week-ends" d'été et même les vacances?

Et bien, Adrien et Cécile Poirier propriétaire du Parc "Rainbow Trout" situé à dix milles du village de Jean Côté sont heureux de faire savoir à tous que leur parc est maintenant ouvert pour la saison estivale.

"Ce magnifique parc, nous l'avons emménagé nous même de dire Cécile, et nous offrons à nos campeurs toute une gamme d'accomodations et de services TELS QUE: terrain de camping, dépanneur, agrès de pêche, licence de pêche, canaux, bâteau, pédalo, mini-golf, terrain de jeux, etc...

Nous prenons des réservations à l'avance seulement pour les groupes, les individus sont bienvenus en tout temps". (Info 322-2241)

Cécile et Adrien sont particulièrement heureux d'annoncer que la pêche est ouverte, et que les amateurs de la pêche pourront s'en donner à coeur joie, car 2000 truites de 6 à 10 pouces les attendent patiemment... Ces dernières ont vivement hâte de jouer à "cache-cache" avec eux ... et surtout elles anticipent d'entendre les "hum hum" des gourmets... "que c'est bon!..."

ici Edmonton

Les camps Soleil

Les beaux jours nous sont rendus, et avec eux, la venue des camps Soleil...

Et c'est ainsi que l'ACFA, fidèle à sa coutume, offrira des activités de plein air aux jeunes francophones durant les mois de juillet et août.

Cette année cependant, les camps Soleil prendront de l'ampleur, en se déroulant, outre Edmonton jusqu'à Saint-Albert et Beaumont.

Les status d'admission sont uniformes aux 3 endroits; les jeunes devront être âgés de 6 à 12 ans, et avoir une bonne connaissance du français puisque tout s'y fera en français.

Ces camps, d'une durée d'une semaine seront ouverts de 8h30 à 17h00, afin d'y accueillir les enfants dont les parents travaillent.

Notre bureau est ouvert dès maintenant pour inscription. Les dépliants seront disponibles sous peu dans les école française et d'immersion, ainsi qu'à la régionale (tél: 469-4401).

Veuillez prendre note qu'un concours de coloriage est ouvert à tous les jeunes de 6 à 12 ans et offrira au gagnant une semaine gratuite de camp.

CAMP SOLEIL

Tu aimes ce dessin? Tu aimes colorier ou peindre?

Pourquoi ne pas participer à notre concours, ouvert à tous les jeunes qui comme toi, ont entre 6 et 12 ans.

Le gagnant participera gratuitement au camp Soleil de son choix (Edmonton, St-Albert ou Beaumont) pendant une semaine complète.

Pense y... Des jeux en plein air, avec de nouveaux amis, des chansons et des rires...

Vite, donne des couleurs à notre dessin et retourne le sans délai à:

ACFA régionale d'Edmonton 9542 - 87e rue Edmonton, Alberta T6C 3J1



CBXFT cette semaine

Samedi 1 juin

07h30 Les contes de la forêt verte
08h00 Belle et Sébastien
08h30 Bout d'Chou et Casse-cou
09h00 Astro le petit robot
09h30 Lucky Luke
10h00 Les mystérieuses cités d'or
10h30 Letty
11h00 Les héros du samedi
12h00 La semaine parlementaire à Ottawa
13h00 Univers des sports
15h00 Ciné-Famille
17h00 Le monde de Disney
18h00 La Soirée du hockey
20h30 Raid le Cap terre du feu
21h35 Impacts
22h30 Téléjournal
22h40 Politique fédérale
22h47 Télé-Sélection: Le veinard

Dimanche 2 juin

07h30 Petit Castor
08h00 Démétan la petite grenouille
08h30 Bout d'Chou et Casse-cou
09h00 Michou et Pilou
09h30 Livre ouvert
09h45 Les paraboles
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 Hors Québec
12h00 Magazine de la Semaine Verte
13h00 Propos et confidences
13h30 Rencontres
14h00 Baseball des Expos: Montréal à Los Angeles
16h30 Film au Téléciné
17h00 Entre les lignes
17h30 Second regard
18h30 Science et réalité
19h00 Terre humaine
19h30 Les beaux dimanches: Grand orchestre du Splendid
20h30 Téléjournal
20h45 Les beaux dimanches:
20h45 Mariage Blues
21h45 Les beaux dimanches: Le passager
22h45 Ciné-Club Jeux interdits

Lundi 3 juin

10h15 A votre rythme
10h30 Félix et Ciboulette
10h45 Tape Tambour
11h00 Rien que pour vous
11h30 Virulysse
12h00 Première Edition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h30 Au jour le jour
14h30 Cinéma: Manon
16h00 Bobino
16h30 Les Schtroumpfs
16h50 Club astro
17h00 Quincy
18h00 Ce soir
18h30 Avis de recherche
19h00 Trouver l'erreur
19h30 A communiquer
20h00 A communiquer
20h30 La vie promise
21h00 Télé-lundi: Reily l'As des Espions
21h59 Sports Alberta
22h05 Téléjournal
22h29 Le point
23h00 Science et Réalité
23h30 Cinéma: Histoire du Chevalier des Grieux et de Manon Lescault

Mardi 4 juin

10h15 A votre rythme
10h30 Félix et Ciboulette
10h45 Tape Tambour
11h00 De biens belles choses
11h30 Yogi & Cie
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h30 Au jour le jour
14h30 Cinéma:Demain sera trop tard
16h00 Bobino
16h30 Minibus
17h00 Le testament
18h00 Ce soir
18h30 Avis de recherche
19h00 Grand Papa
19h30 101 Ouest, ave des pins
20h00 Monsieur le Ministre
20h30 Coup d'oeil
21h00 Dallas
21h59 Sports Alberta
22h05 Téléjournal
22h29 Le point
23h00 Rencontre
23h30 Cinéma: Le septième jure

Mercredi 5 juin

10h15 A votre rythme
10h30 Félix et Ciboulette
10h45 Tape Tambour
11h00 Zig Zag
11h30 Pacha
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h30 Au jour le jour
14h30 Le temps de vivre
16h00 Bobino
16h30 Au jeu
17h00 Fraggle Rock
17h30 Du tac au tac
18h00 Ce soir
19h00 Avis de recherche
19h30 Le parc des braves
20h00 A communiquer
21h00 Lautrec '85
21h59 Sport Alberta
22h05 Téléjournal
22h29 Le point
23h00 Cinéma: La partie

Jeudi 6 juin

10h15 A votre rythme
10h30 Félix et Ciboulette
10h45 Tape Tambour
11h00 Question de droit
11h30 Karino
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h30 Au jour le jour
14h31 Cinéma: Le retour des 7
16h00 Bobino
16h30 Traboulidon
17h00 Le naturaliste en campagne
17h30 Pare Chocs: Défi '85
18h00 Ce soir
18h30 Avis de recherche
19h00 Génies en herbe
19h30 Court Circuit
20h00 Les Grands Films: Indomptable angélique
21h59 Sports Alberta
22h05 Le téléjournal
22h25 Le point
23h00 A première-vue
23h30 Cinéma: Aéroport San Francisco

Vendredi 7 juin

10h15 A votre rythme
10h30 Félix et Ciboulette
10h45 Tape Tambour
11h00 Les ateliers
11h30 Les héritiers
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h31 Au jour le jour
14h30 Télé-feuilleton
15h30 Prince noir
16h00 Bobino
16h30 L'escapade
17h00 Télé 5: La chasse au trésors
18h00 Ce soir
19h00 Avis de recherche
19h30 La cage dorée
20h00 Hors Série:Et la vie continue
21h00 Déjà 20 ans
21h59 Sports Alberta
22h05 Téléjournal
22h29 Le point
23h00 Vivre en forme
23h05 Cinéma: Un drôle de flic

LES PETITES ANNONCES

A VENDRE: Roulotte à patate mobile, avec deux poêles à patate frite, un grille de 24'', frigidaire, génératrice ''Honda 2200'', etc... Téléphoner après 18h00 et demandez Louise Blais au 464-3251.

A VENDRE: 1979 AMC Spirit (très bonne condition) communiquez avec Louise tél: 422-2912, après 17h30 461-0451

A VENDRE Manteau de chat sauvage pour femme, très propre, grandeur 7-8, 400$. Communiquez avec Monique après 18 heures au 473-4477.

CHAUFFEUR Offre mes services comme chauffeur pour vous déménager au Québec. Au plus tard le 20 mai. 431-0017 (soirée), 469-8213 (jour) 439-3710.

DAME DE COMPAGNIE: Recherche jeune fille pour demeurer chez-moi, gratuitement. Au centre ville. Contacter Mme Legris 488-2204.

DEMANDE D'EMPLOI Nous sommes à la recherche d'un emploi pouvant nous aider à apprendre l'anglais. Avons 9 à 10 ans d'expérience comme infirmières. Appelez France ou Louise 438-4974.

DEMANDE D'EMPLOI. Nous sommes à la recherche d'une personne qui aimerait faire du spectacle à temps plein (musique, gigue, animation, comédie). Appeler Gilbert Parent 922-5337.

GARDIENNE J'offre mes services pour garder des enfants dans la région North Jasper. Contactez Cindy au 489-0992

GARDIENNE J'offre mes services pour garder vos enfants. J'ai travaillé dans une garderie et étudié en psychologie enfantine. Composez 426-1156, Guylaine.

GARDIENNE Maman désire garder enfants chez elle du lundi au vendredi 25e avenue et 79e rue. Jeanette 465-2373.

Au théâtre popicos

"Hosanna"

L'Anti-Troupe de Régina présentera la pièce de théâtre **"Hosanna"**, de Michel Tremblay, le jeudi, vendredi et samedi 6, 7 et 8 juin 1985, à 20h00.

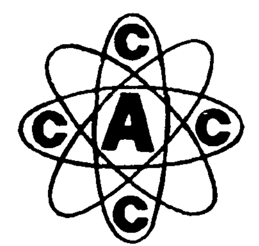
Théâtre Popicos
8520 - 91e rue
Edmonton

"Hosanna", c'est l'histoire d'un couple homosexuel montréalais: Cuirette, macho manqué, se fait vivre par Hosanna, coiffeur de son état. Leur amour vient près de se briser quand Hosanna se présente à un bal masqué habillé en Elizabeth Taylor. Le gag: tout le monde est déguisé en Elizabeth Taylor. Hosanna est détruit et blâme tout le monde, y compris Cuirette. Les deux amants finissent toutefois par se réconcilier.

La pièce **"Hosanna"** a été présentée au festival théâtral fransaskois, à Régina, en mars dernier. Elle met en vedette: Guy Michaud et Benoit Lanthier. Mise en scène de Guy Michaud.

Billets en vente à l'entrée: 5.00$ / 3.50$ étudiants et âge d'or Entrée interdite aux moins de 14 ans

NOTE: *Le thème et le language peuvent offenser.*



CONSEIL ALBERTAIN de la COOPERATION

Vos intérêts économiques

Caisse Populaire de Bonnyville

Rapport du bureau de direction

Le 31 octobre 1984, marquait la fin d'une année fiscale pour notre Caisse. C'est un plaisir comme président d'être ici ce soir et de vous présenter la situation présente de la Caisse.

La situation économique de la région qui était si incertaine il y a deux et trois ans est entrain de se stabiliser. Ceci a conduit à une amélioration générale de la situation de la Caisse.

Membres: Nous avons maintenant 4,008 membres, une augmentation de 341 ou 9.3%.

Actif: Nous avons vu une augmentation de 3 1/3 millions, soit 16.28%, dans notre actif qui se situe maintenant à près de 27 millions.

Prêts: Le montant des prêts a monté aussi de 3 1/3 millions et se chiffre maintenant à près de 23 millions.

Délinquance: A la fin de 1983, il y avait 4.81% des prêts qui étaient délinquants. Nous avons réussi à baisser ce chiffre à 2.88%. Ce n'est pas encore assez bas et de baisser la délinquance continue d'être une priorité, mais vous pouvez voir que ça s'améliore.

Profit: Nous avons réussi en 1984 à maintenir des marges de profits raisonnables et cela nous a permis de réaliser des profits de 220 939.00$ avant impôts. Ceci est un indice que les dépenses, ainsi que les opérations financières, ont été surveillées de près.

Nous nous rendons compte que notre rôle comme co-opérative financière ne place pas les profits en première place. Le bureau de direction essaie toujours de garder **les besoins du membre** comme priorité numéro 1. Si vous, les membres, avez des idées au sujet de comment la Caisse pourrait mieux vous servir, laissez-le nous savoir directement ou en nous envoyant une lettre.

Nous n'oublions pas non plus que pour pouvoir continuer de bien servir ses membres, la Caisse doit être en état financier solide. C'est pour cela que nous visons à faire un certain profit et de maintenir des réserves ici à la Caisse en plus de ce qui est en réserve dans le fond de garantie. En plus de cela, les fonds investis à la Caisse sont protégés à 100% par la Corporation de Stabilisation.

L'actif de près de 27 millions; les prêts de près de 23 millions - ces chiffres nous laissent savoir qu'à la Caisse on brasse de grosses affaires. Par exemple nos employés ont eu un volume dans la journée du 31 octobre 1984 de 2,944 transactions pour un total de 4 487 924.00$.

Au cours de l'année, Normand Charrois nous a quitté pour prendre un autre emploi. J'aimerais lui dire merci et lui souhaiter bon succès dans son nouveau travail.

André Plante est maintenant notre directeur de prêts. Il est à l'oeuvre depuis seulement quelques semaines. J'aimerais lui souhaiter la bienvenue et bonne chance.

J'aimerais remercier les directeurs, avec qui j'ai travaillé cette dernière année comme président, pour leur dévouement à ce travail bénévole. A Ronald qui continue de donner une gérance solide à la Caisse; à tous ceux et celles qui travaillent à la Caisse et qui donnent toujours un service efficace et personnel, un merci spécial, parce que ce sont eux qui font de la Caisse ce qu'elle est.

Merci!

Gérard Lavigne
Président
Vice-président: Léo Caouette
Directeurs: Maurice Rivard
Ernest Chartrand
Yves Lavasseur
André Vincent
Roland Lajoie

Les Premières folklories franco-albertaines ont leur "mascotte"



La mascotte choisie pour l'événement des "Premières folklories franco-albertaines" qui regroupera plus de 150 jeunes âgés de 6 à 14 ans à Edmonton, du 8 au 18 juillet inclusivement, est un petit dinosaure vert qui possède un don spécial pour les arts musicaux.

En effet, l'Alliance chorale de l'Alberta, organisatrice de ces premières folklories pour les jeunes francophones et francophiles, s'est doté d'une mascotte dinosaure, non seulement dans le but de marquer d'une façon amusante cette activité, mais aussi pour "illustrer" le folklore typique de l'Alberta. Les objectifs spécifiques des folklories sont la sensibilisation et la préservation chez les jeunes francophones de notre patrimoine culturel à travers les arts musicaux.

Les participants auront l'occasion de faire du chant choral, du folklore canadien-français et de la danse folklorique réalisés d'après les chants de l'atelier de chant chorale. Alors que les jeunes de 6 à 9 ans feront de l'improvisation sur les thèmes de l'atelier chant chorale, les 10 à 14 ans, eux, créeront leur pièce de théâtre d'après des tradition canadiennes-françaises.

Des instructeurs spécialistes animeront ces sessions de 9 jours et une équipe de plus d'une dizaine de bénévoles seront en charge des activités organisées ainsi que de la surveillance des ateliers.

Ainsi donc, si pendant le mois de juillet, vous voyez un petit dinosaure vert danser, chanter et faire du théâtre, ne vous en faites pas, il s'agira tout simplement, de la magie musicale des Premières folklories.

Pour information contactez: l'Alliance Chorale Alberta tél: 465-5515.

Nomination CN



Ross A. Walker

La nomination de Ross A. Walker au poste de premier vice-président pour l'Ouest canadien, à Edmonton, est annoncée par Ronald E. Lawless, président du Canadien National. Sa nomination fait ressortir l'importance croissante de l'exploitation et des marchés du transport dans le territoire allant de la Tête-des-Lacs jusqu'à la côte occidentale.

Cheminot de carrière, M. Walker est entré au CN en 1947 et a occupé divers postes de direction à l'exploitation avant de devenir chef du transport à Montréal. En 1979, il devenait vice-président de la division ferroviaire, région des Montagnes.

L'actualité québécoise

Ralliement international francophone des aînés(es)

Dans le cadre de la VIIIe Rencontre francophone de Québec, un Ralliement international francophone des aîné(es) en collaboration avec le Secrétariat permanent des peuples francophones se tiendra, du 21 au 25 juin 1985, à l'Université Laval à Québec.

Ce rassemblement d'envergure internationale aura lieu avec la participation de MM. Roger Baulu et Pierre Paquette, deux personnalités fort connues des médias électroniques et qui, depuis quelques années, oeuvrent plus spécifiquement auprès du troisième âge.

Plus de mille aînés(es) d'expression française venant de la France, de l'Ontario, de la Louisianne, de la Martinique et de la Guadeloupe, de l'Acadie, de la Nouvelle-Angleterre, de l'Etat de New York, de la Belgique, quelques représentants de la Suisse et plusieurs centaines du Québec sont attendus(es) au Ralliement.

Au-delà de 100 organismes québécois et étrangers collaborent à la tenue de l'événement en offrant une gamme de 53 activités réparties en 23 ateliers thématiques, 21 activités physiques et de loisirs, 5 grandes activités sociales et la présentation d'une cinquantaine de kiosques et de 4 expositions.

Les objectifs poursuivis par l'Association internationale francophone des aînés(es) et par le Secrétariat permanent des peuples francophones, en organisant un tel rassemblement, sont d'amener les aînés à être plus actifs, à mieux s'intégrer à leur communauté, à accroître ainsi leur autonomie et leur qualité de vie "dans la perspective de vivre en français". Le Ralliement favorisera aussi le tourisme socio-culturel au Québec. Donc, l'invitation est lancée aux aînés(es) franco-albertains(es) qui désirent participer à ce rassemblement unique au Canada

Pour information: Pierre Noël, Bureau du Québec à Edmonton tél: (403) 423-6651

Nominations CN


George W. Lange


David E. Todd

Les nominations de George W. Lange à la vice-présidence, lignes de conduite et planification stratégiques et de David E. Todd à la vice-présidence, communications générales, sont annoncées par J. Maurice LeClair, président du conseil et chef de la direction du Canadien National.

M. Lange est entré au CN en 1961 où il a acquis une précieuse expérience de la comptabilité, l'administration et des ressources humaines à travers le Canada. Il était jusqu'à récemment adjoint exécutif au président.

M. Todd est entré au CN en 1965, aux relations publiques, après plusieurs années de journalisme. Il était nommé en 1980 directeur général, affaires publiques et publicité.

Tous deux ont leurs bureaux à la direction générale du CN à Montréal.

Visite de Marcel Lambert à la Faculté Saint-Jean

EDMONTON

La Bibliothèque de la Faculté Saint-Jean était l'hôte, le lundi le 6 mai à 15h00, de l'honorable Marcel Lambert, député fédéral d'Edmonton-West de 1957 à 1984. Au moment de se retirer de la vie politique, on sait que les éloges plurent à son sujet tant à la Chambre des Communes qu'au sein des nombreuses commissions où il a exercé son influence. On se souviendra de façon très particulière qu'il fut leader parlementaire à la Chambre des Communes et qu'il n'a cessé de lutter au sein du Comité de la réforme de la Chambre des Communes afin d'améliorer le système parlementaire canadien. La Bibliothèque a profité de son passage à Edmonton pour lui exprimer sa reconnaissance pour les bienfaits qu'il a apportés à son comté au cours de sa vie politique et, de façon plus précise, pour le don de sa collection personnelle des Débats et Journaux de la Chambre des Communes et du Sénat, comprenant 260 volumes. Parmi les invités à la réception; on remarqua la présence très appréciée de Mme Gamila Morcos, Doyen, Faculté St-Jean et de Mme Amy Zelmer, Vice-présidente (Académique), Université de l'Alberta.

Michel Boucher
Bibliothécaire - Service au public



De gauche à droite: L'Honorable Marcel Lambert - Juliette J. Henley, Bibliothécaire en chef, Bibliothèque de la Faculté Saint-Jean - Dr Amy Zelmer, Vice-Présidente (Académique), University of Alberta - Dr Gamila Morcos, Doyen, Faculté Saint-Jean.

Congrès National du M.F.C.

COMMUNIQUÉ

Du 27 au 30 mai à Aylmer, QC., se tiendra le Congrès annuel du Mouvement des Femmes Chrétiennes, seul mouvement d'Action catholique féminin paroissial au Canada.

Des quatre coins du pays convergeront 5 déléguées par fédération diocésaine du M.F.C.. Ces déléguées de 20 fédérations venant de l'Alberta, Ontario, Québec et Nouveau-Brunswick participeront aux délibérations. Les décisions seront éxécutées pendant l'année par l'Equipe Nationale.

Des sessions de formation auront également lieu et il y aura lancement du nouveau Programme d'Action pour l'an prochain.

mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1							■					
2	■							■				
3		■							■			
4				■						■		
5			■		■						■	
6						■						■
7							■					
8								■				■
9			■						■		■	
10		■								■		
11	■			■								■
12					■					■		

HORIZONTALEMENT

1 — Esquiver. — Ancien curé de Notre-Dame de Montréal.
2 — Forcer à garder le lit. — Manche de pinceau.
3 — Ronger. — Poss.
4 — Camp, armée (vx). — villes. — Mont.
5 — De la gamme. — Boîtes à biscuits.
6 — Faire cuire à sec. — Lieu pour serrer les foins.
7 — Mort. — Individus.
8 — Exposeras au grand air. — Agent d'affaire.
9 — Nous. — Mis une seconde fois.
10 — Repos, relâche. — Du verbe avoir.
11 — Pron. pers. — Prén. masc.
12 — Bateaux longs et plats. — Qui est contre la règle. — En les.

VERTICALEMENT

1 — Cependant.
2 — Sert à encourager. — Rideaux qui se lèvent et se baissent. — A toi.
3 — Petite île. — Trois fois. — Titre de noblesse.
4 — Art de lancer. — Reptile ophidien.
5 — Tête de rocher. — Objet curieux.
6 — Conte de nouveau. — Jour.
7 — Difficile à conduire. — Autrement, sans quoi.
8 — Fille du roi de France, Louis XII. — Haras.
9 — Soleil. — Sentier. — Liquide incolore.
10 — Possèdent. — Liqueur épaisse.
11 — En outre. — Lent, moins une lettre. — Ville de Hollande.
12 — Chère aux Estoniens. — Article.

mots cachés

12 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	M	R	I	E	A	L	T	[illegible]	L	[illegible]	L	I	I	C	F
2	U	A	E	T	U	C	C	I	E	F	T	C	C	A	A
3	R	V	A	I	U	T	L	C	I	L	U	I	E	C	U
4	E	I	S	A	N	Y	C	I	A	I	I	T	F	E	S
5	U	R	S	R	D	R	U	S	R	S	I	R	U	O	S
6	T	N	E	I	A	R	I	T	C	L	A	V	E	R	E
7	R	C	N	O	E	S	R	[illegible]	L	E	N	N	E	I	S
8	A	T	T	V	T	C	E	E	E	T	E	T	I	O	E
9	I	A	C	T	U	T	M	U	S	V	C	T	E	V	R
10	T	I	O	V	T	L	T	U	E	U	T	L	V	A	V
11	R	S	E	R	N	E	V	I	R	T	A	T	I	L	I
12	E	R	E	T	I	R	E	N	O	U	V	E	A	U	R
13	A	S	T	R	E	S	E	R	P	R	O	S	E	O	A
14	S	E	N	I	E	R	E	S	T	E	I	O	S	N	I
15	A	M	E	S	S	U	C	C	S	E	R	E	I	C	S

Absent
âmes
astres
avoir

Clef
clou
couteau

Drus

Etui

Fausse
follement
frétillement

Idylle

Laver
lavoir
lois
lôtiraient
loup

Mûre

Notais

Omettre

Paroles
pitres

pluie
prés
prose

Ravir
reines
renouveau
rescousse
reste
retire
retourner
revoir
rive
rose*

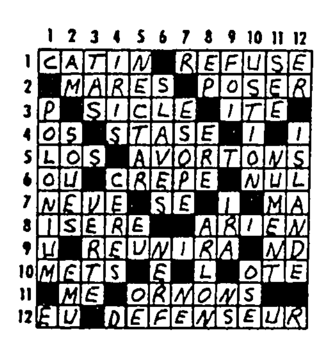
Servirais
sienne
soie
souris

Tête
têtes
têtue
tours
trahir
traître
trouvera
tuer

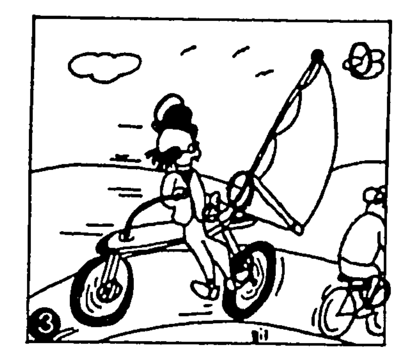
Valut
veto
vêtu
voir*
voit
vote

solutions

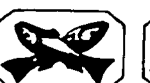
CONSTITUTION



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	T	I	N	■	R	E	F	U	S	E
2	■	M	A	R	E	S	■	P	O	S	E	R
3	P	■	S	I	C	L	E	■	I	T	E	■
4	O	S	■	S	T	A	S	E	■	I	■	I
5	L	O	S	■	A	V	O	R	T	O	N	S
6	O	U	■	C	R	E	P	E	■	N	U	L
7	N	E	V	E	■	S	E	■	I	■	M	A
8	I	S	E	R	E	■	■	A	R	I	E	N
9	U	■	R	E	U	N	I	R	A	■	N	D
10	M	E	T	S	■	E	■	L	■	O	T	E
11	■	M	E	■	O	R	N	O	N	S	■	■
12	E	U	■	D	E	F	E	N	S	E	U	R

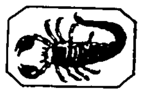
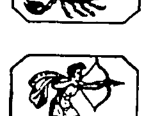






VOTRE HOROSCOPE



BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril
Votre sensibilité et votre état d'esprit seront en accord avec une personne qui vous aime passionnément. Votre humeur sera meilleure et vous aurez davantage confiance en vous et en la personne aimée.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai
Ne laissez pas croire à la personne qui vous aime ce qui n'est pas. Essayez de la rendre heureuse et plus tendre en évitant de piquer son amour-propre. Soyez vous-même plus affectueux, plus démonstratif.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin
Des soucis extérieurs viendront menacer quelque peu l'harmonie de votre vie sentimentale. Vos rapports avec la personne qui vous aime seront en effet tendus à la suite de démêlés ou d'incidents familiaux.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet
Si le moral n'est pas bon, ne vous consolez pas en vidant le frigidaire, apprenez plutôt à réfléchir avant de parler et la personne qui vous aime vous offrira toute l'affection et toute l'aide recherchées.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août
Vous allez manquer de confiance en vous. Vous vous montrerez inquiet, peu sûr de vous; cela vous amènera à juger sévèrement les paroles et les gestes de la personne qui vous aime.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.
Vous aurez la sagesse de réparer certaines de vos erreurs. Vous serez aussi porté à plus d'indulgence et de compréhension ce qui ne sera pas trop tôt. La personne qui vous aime appréciera grandement votre nouvelle mentalité.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.
Quelques difficultés à vivre en harmonie car l'être cher aura tendance à vouloir vous imposer ses vues et verra ses problèmes sous une forme trop utopique. Etant plus réaliste vous réagirez, des discussions s'ensuivront.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.
Veillez à ne pas froisser la personne qui vous aime par des paroles inconsidérées. Soyez diplomate et n'hésitez pas à discuter à coeur ouvert de tout sujet qui vous intéresse. N'entretenez pas de rancune dans votre coeur.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.
En amour, extériorisez vos véritables sentiments pour consolider la confiance de la personne qui vous aime. Dominez votre sens critique car il fausse votre optique. Les petits ennuis ne doivent pas modifier votre humeur.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.
Vous aurez l'impression de manquer d'affection et la solitude vous tentera. Ne vous heurtez pas contre un mur, réagissez, l'amour est toujours présent même s'il est plus silencieux, ne précipitez rien, le temps joue en votre faveur.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.
Vous aurez à souffrir de l'attitude inattendue de l'être cher; il ne serait pas mauvais de lui faire piquer une petite crise de jalousie. Si vous avez des désirs frivoles, accordez-vous une petite satisfaction.

POISSONS ♓ du 20 féve. au 20 mars
Vous manquerez d'entrain. Vous trouverez un certain réconfort auprès de la personne qui vous aime. Ne vous laissez pas absorber par des soucis, prenez chaque problème séparément.

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée Conception
10830 - 96e rue
Dimanche: 10 h 30 et midi

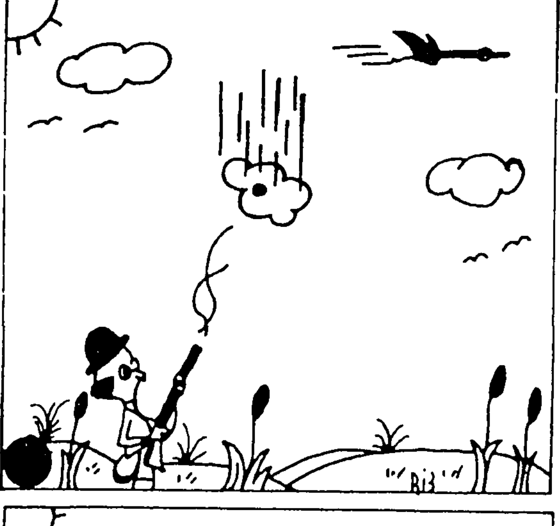
Ste-Anne
16422 - 99A avenue
Dimanche: 10 h 30 et midi

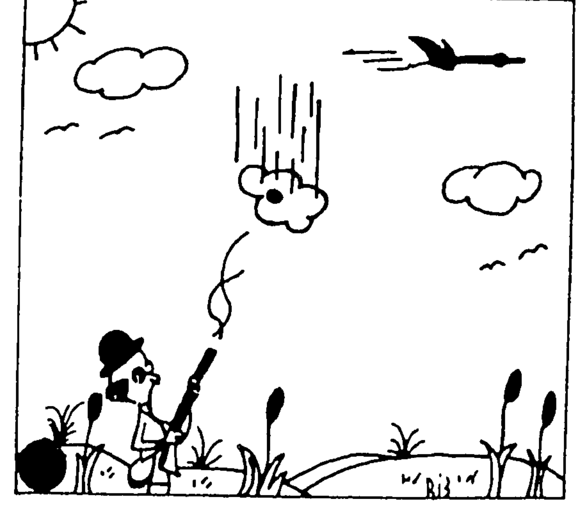
St-Thomas d'Aquin
8760 - 84e avenue
Samedi: 19 h
Dimanche: 9 h et 11 h

St-Joachim
9928 - 110e rue
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 00 et midi

Ste-Famille à Calgary
1719 - 5e rue s.o.
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 30 et midi

jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs.



Les dossiers de l'ACFA

Un total de 175 personnes sont venues augmenter le membership de l'ACFA au cours des trois derniers mois. Le membership total s'élève maintenant à 4,954 comparativement à 4479 en date du 28 février dernier.

C'est à Calgary qu'on note l'augmentation la plus importante durant cette même période, soit une augmentation de 157 membres (15.7%). La régionale de Calgary est aussi celle qui est la plus près de son objectif (92.9%).

Toute personne désirant devenir membre de l'ACFA peut s'adresser au bureau régional le plus proche de chez elle, ou encore à l'ACFA provinciale à Edmonton. La cotisation annuelle n'est que de cinq dollars (5.00$) par personne.

En devenant membre de l'ACFA, on aide la francophonie albertaine toute entière puisqu'on donne une plus grande force de revendication à l'Association porte-parole des Franco-albertains.

Bonnyville: 826-5275
Calgary: 228-4095
Edmonton: 469-4401

Fort McMurray: 791-7700
Morinville/Legal: 961-3665
Lethbridge: 328-8506

Plamondon: 798-3896
Rivière-la-Paix: 837-2026
St-Paul: 645-4800

Suite 203, 10008 - 109 rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4
Tél.: 423-1680

	Objectif	Niveau supérieur		Niveau inférieur	
Bonnyville	600	65%	395	63.7%	382
Calgary	1000	92.9%	929	77.2%	772
Edmonton	1500	63.1%	946	60%	900
Fort McMurray	400	68.5%	274	61.8%	247
Lethbridge	225	82.6%	186	80.8%	182
Legal Morinville	400	90%	360	87.7%	351
Plamondon	400	88.8%	355	88.7%	355
Rivière la Paix	2000	60.4%	906	45%	896
Saint-Paul	650	85.7%	557	84.8%	551
Total	7300	67.9%	4954	65.5%	4779

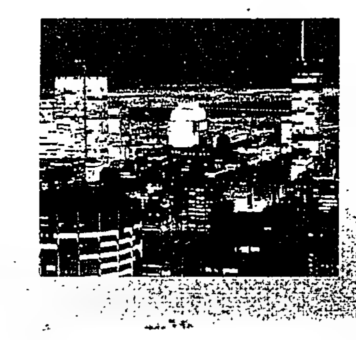


Partez à l'aventure! Découvrez la splendeur du pays!

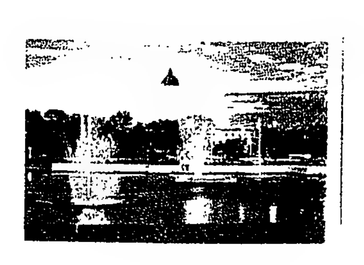
La magie des voyages en train transcontinental vous fera découvrir non seulement tous les avantages du train, mais aussi toute la splendeur du Canada et ce, sous un nouvel angle. Par son réseau amélioré, son plus grand nombre de destinations, son choix de trajets et ses nouveaux horaires plus pratiques, VIA vous donne l'occasion de vraiment voir du pays. Vous verrez, rien n'est plus excitant que de partir à la découverte du Canada dans un train transcontinental de VIA Rail. C'est la façon la plus relaxante, la plus agréable de voyager.

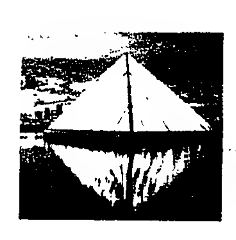
À bord de ces véritables hôtels roulants, vous apprécierez la gamme des services offerts. Vous pourrez admirer les splendides paysages grâce aux fenêtres panoramiques, lire en toute quiétude, vous reposer, converser et vous régaler dans une ambiance chaleureuse.

Mais ce qu'il y a de plus extraordinaire, c'est le choix de centaines de destinations! Cet été, VIA Rail vous invite à partir à l'aventure et à faire l'expérience d'un voyage en train. Tout un monde de découvertes, de confort et de détente est à votre portée. Plus que jamais, vous pouvez voyager d'un océan à l'autre grâce au réseau amélioré de trains transcontinentaux. Venez vivre des voyages que vous ne regretterez pas. Venez vivre la magie des voyages en train transcontinental.











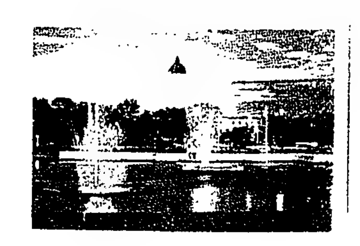


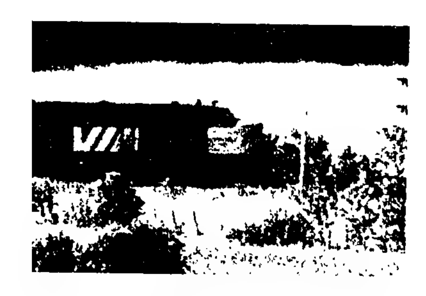


·nture!
splendeur

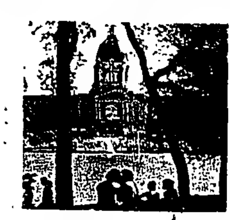
À bord de ces véritables hôtels
lants, vous apprécierez la gamme
; services offerts. Vous pourrez
nirer les splendides paysages
ce aux fenêtres panoramiques,
en toute quiétude, vous reposer,
verser et vous régaler dans une
›iance chaleureuse.
Mais ce qu'il y a de plus extra-
naire, c'est le choix de centaines
destinations! Cet été, VIA Rail vous
:e à partir à l'aventure et à faire
›érience d'un voyage en train.
: un monde de découvertes, de
fort et de détente est à votre portée.
; que jamais, vous pouvez voyager
ı océan à l'autre grâce au réseau
élioré de trains transcontinentaux.
ez vivre des voyages que vous
egretterez pas. Venez vivre la magie
voyages en train transcontinental.

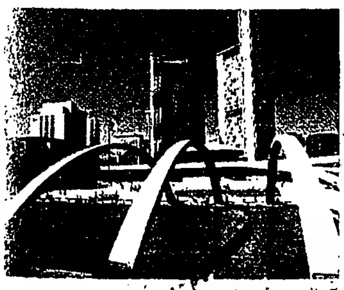












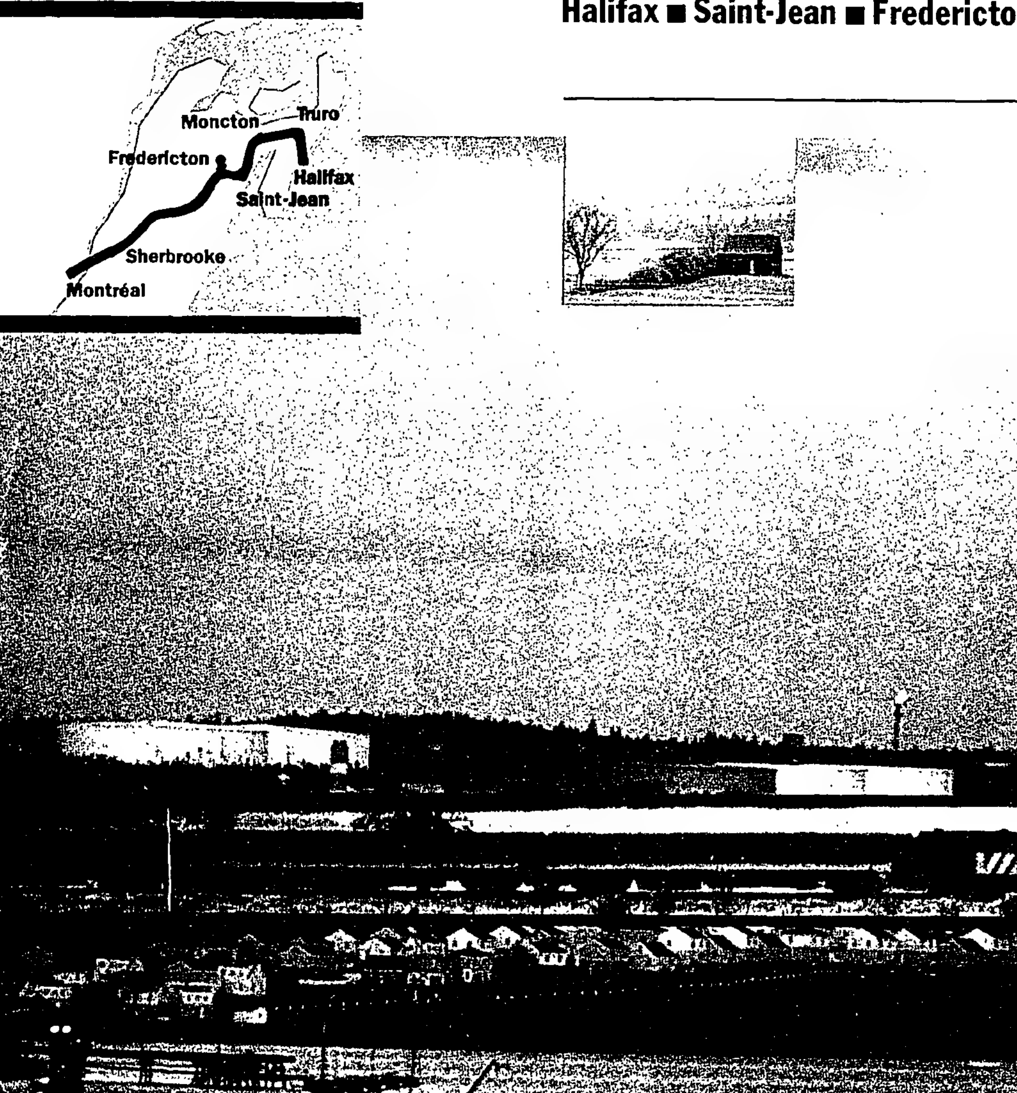
Venez vivre la magie de l'«Atlantique»!

Halifax ■ Saint-Jean ■ Fredericton ■ Montréal

Moncton
Truro
Fredericton
Halifax
Saint-Jean
Sherbrooke
Montréal

Laissez-vous saisir d'émerveillement! Dès le 1er juin, l'«Atlantique» reliera Halifax et Montréal via le Maine, Fredericton et Saint-Jean (N.-B.). Ce train vous permettra de découvrir un beau coin du pays. Vous serez enchantés. Prenez la voie de l'«Atlantique» lors de votre prochain voyage!

C'est une des plus belles, des plus attachantes routes de tout le réseau ferroviaire canadien. Vous y admirerez des paysages magnifiques et variés. Vous découvrirez tout le pittoresque de l'Est du Canada: ports de pêche, escarpements de montagnes, villages accueillants, gens sympathiques et tant d'endroits dont vous aimerez vous souvenir pendant longtemps.



Port d'Halifax, N.-É.

En plus de vous faire découvrir la beauté du pays, l'«Atlantique» vous permet de voyager en tout confort, quels que soient vos goûts et votre budget. Sans oublier des horaires bien pratiques. Cet été, voyagez en train! Partez à la découverte de la magie des voyages en train. Le confort et la détente sont à votre portée!



Peggy's Cove, N.-É.





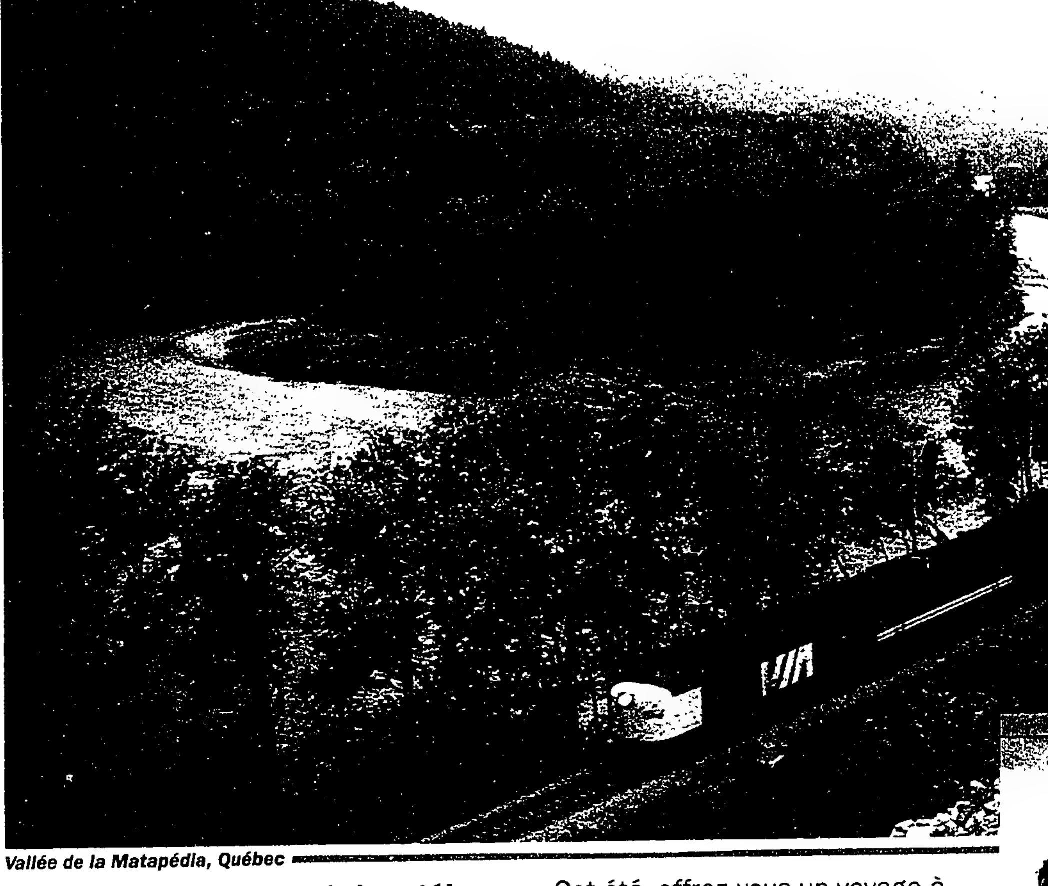
Types de voitures disponibles:

Voiture-coach • voiture «Superconfort» • voiture-lits • voiture-bar • voiture-restaurant • voiture panoramique.

Découvrez la magie de l'«Océan»!

Moncton ■ Nord du Nouveau-Brunswick ■ Montréal

Mont-Joli
Matapédia
Rimouski
Moncton
Lévis
Montréal



Vallée de la Matapédia, Québec

Laissez-vous charmer par la beauté! La magie de l'«Océan»! Vous la retrouverez partout: à bord comme à l'extérieur du train!

L'«Océan» relie Moncton et Montréal. Sa route est parsemée de villes intéressantes qui méritent qu'on s'y arrête et de paysages qui valent la peine d'être vus. On y découvre le Nouveau-Brunswick et le Québec. On s'y retrouve entre parents et amis.

Pouvoir admirer tout ce monde merveilleux qui défile devant vous, installés confortablement dans votre fauteuil, c'est ça la vraie magie! Vous aimerez voyager dans ce monde de confort et de détente. Vous serez émerveillés par la majesté du Saint-Laurent ou le charme de la vallée de la Matapédia.

Cet été, offrez-vous un voyage à bord de l'«Océan»! Vous ne regretterez pas d'avoir choisi de voyager en train. Pourquoi? Parce que vous aurez découvert la façon la plus relaxante, la plus agréable de voyager.



Types de voitures disponibles:

Voiture-coach • voiture «Superconfort» • voiture-lits • voiture-bar • voiture-restaurant.



Paysage typique, N.-B.

Goûtez la magie du «Chaleur»!

Gaspé ■ Matapédia ■ Lévis ■ Montréal

Gaspé
Mont-Joli
Rimouski
Matapédia
Lévis
Montréal

Percé, Qué.

Laissez-vous séduire par la féerie!
Le «Chaleur»! C'est le train qui vous fait découvrir le plus beau visage de la région de la baie des Chaleurs. Il vous présente tout un spectacle, de Gaspé à Matapédia, puis vers Montréal en longeant le Saint-Laurent.

Le «Chaleur» vous présente les plus beaux endroits pour passer des vacances inoubliables! L'île Bonaventure, le rocher Percé, la péninsule gaspésienne, la vallée de la Matapédia, le Bas-Saint-Laurent, autant de raisons pour monter à bord de ce train. Vous y découvrirez, en plus, tout un monde de confort et de détente.

La magie du «Chaleur», vous la retrouverez partout à bord grâce au confort, à l'ambiance chaleureuse et aux spectaculaires paysages qui s'offrent à vous chemin faisant.

N'hésitez plus, prenez le train! Offrez-vous-le ce voyage dont vous rêvez depuis si longtemps. Faites l'expérience d'un voyage en train! Vous ne le regretterez pas!

Bas-Saint-Laurent, Québec



Pont couvert, Matapédia, Québec



Types de voitures disponibles:

Voiture-coach • voiture «Superconfort» • voiture-lits • voiture-bar

Découvrez la magie des nouvelles liaisons!

Mont-Joli ■ Rivière-du-Loup ■ Québec

Le «Saint-Laurent» relie Mont-Joli à Québec (Sainte-Foy). C'est idéal quand vous désirez partir et revenir dans la même journée. De plus, vous êtes assurés de correspondances pratiques vers Montréal.



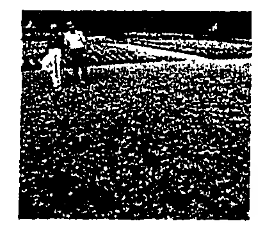
Bas-Saint-Laurent, Québec

Sherbrooke ■ Montréal

Vous avez à vous rendre souvent à Montréal pour affaires ou par plaisir? Alors, prenez le nouveau train qui relie Sherbrooke et Montréal. Vous pourrez bénéficier d'horaires pratiques et de tarifs avantageux.



Rue Crescent, Montréal, Québec



Découvrez le Canada avec VIA Rail!

29 476 kilomètres de montagnes, de villes, de forêts, de lacs, de plaines... et de voies ferrées! VIA Rail vous invite à découvrir la magie des voyages en train transcontinental.

Cette carte vous permettra de constater l'étendue de notre réseau ferroviaire amélioré. Consultez-la pour planifier vos prochains voyages.

YUKON

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

COLOMBIE-BRITANNIQUE

ALBERTA

SASKATCHEWAN

MANITOBA

ONTARIO

Prince Rupert

Prince George

Jasper

Edmonton

Saskatoon

Kamloops

Banff

Calgary

Victoria

Vancouver

Regina

Winnipeg

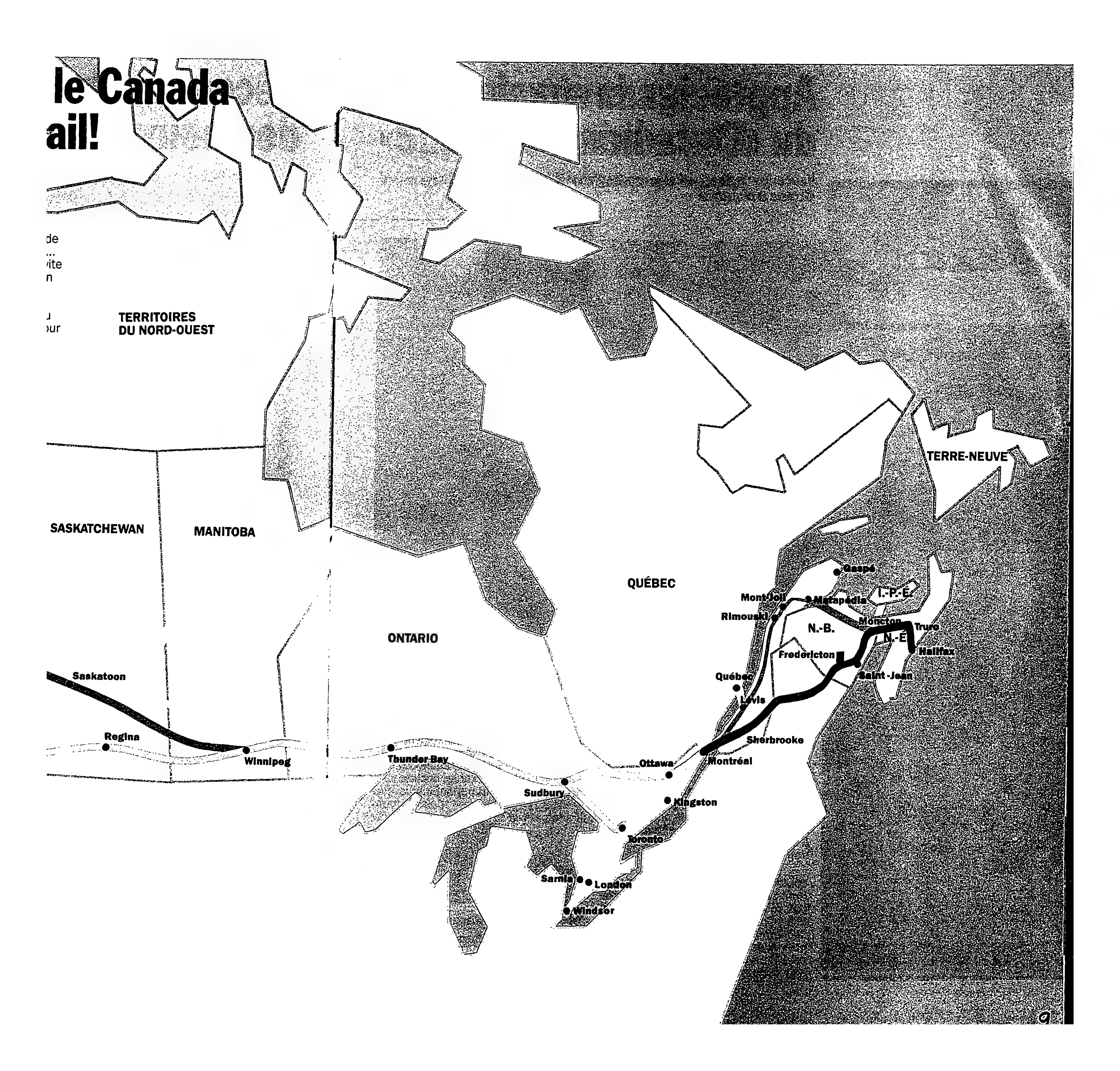
Thunder Bay

Sudbury

Sarni

LÉGENDE

- SKEENA
- SUPER CONTINENTAL
- CANADIEN
- OCÉAN
- ATLANTIQUE


le Canada
ail!
de
...
vite
n
u
our
TERRITOIRES
DU NORD-OUEST
SASKATCHEWAN
MANITOBA
ONTARIO
QUÉBEC
TERRE-NEUVE
I.-P.-É.
N.-B.
N.-É.
Saskatoon
Regina
Winnipeg
Thunder Bay
Sudbury
Ottawa
Montréal
Sherbrooke
Kingston
Toronto
Sarnia
London
Windsor
Québec
Lévis
Rimouski
Mont-Joli
Matapédia
Gaspé
Moncton
Truro
Halifax
Fredericton
Saint-Jean
9

Appréciez la magie du «Canadien»!

Vancouver ■ Banff ■ Calgary ■ Regina ■ Winnipeg ■ Toronto Ottawa ■ Montréal

Rivière Bow, Canmore, Alta

Laissez-vous impressionner par la majesté du panorama. Oui! Le «Canadien» vous fera découvrir toute la majesté des Rocheuses. Vous serez impressionnés par l'immensité et le gigantesque de ces montagnes. La voiture panoramique de ce train vous dévoilera toute la splendeur, toutes les richesses de notre beau pays. Partez à l'aventure, à travers l'Ouest canadien, en train transcontinental.

La magie du «Canadien», c'est le confort, la détente! Et c'est aussi l'immensité des Prairies, la splendeur des sommets, la fascination de Banff, le dynamisme des centres urbains et le charme des petites communautés qui viennent ici et là s'inscrire dans le paysage. Voilà tout un monde que vous aimerez partager!

Vancouver, C.-B.

Vous voulez partir à la découverte de l'Ouest? Alors, montez dans le «Canadien»! Vous y voyagerez en tout confort, en toute détente et découvrirez la façon la plus relaxante, la plus agréable de voir du pays.



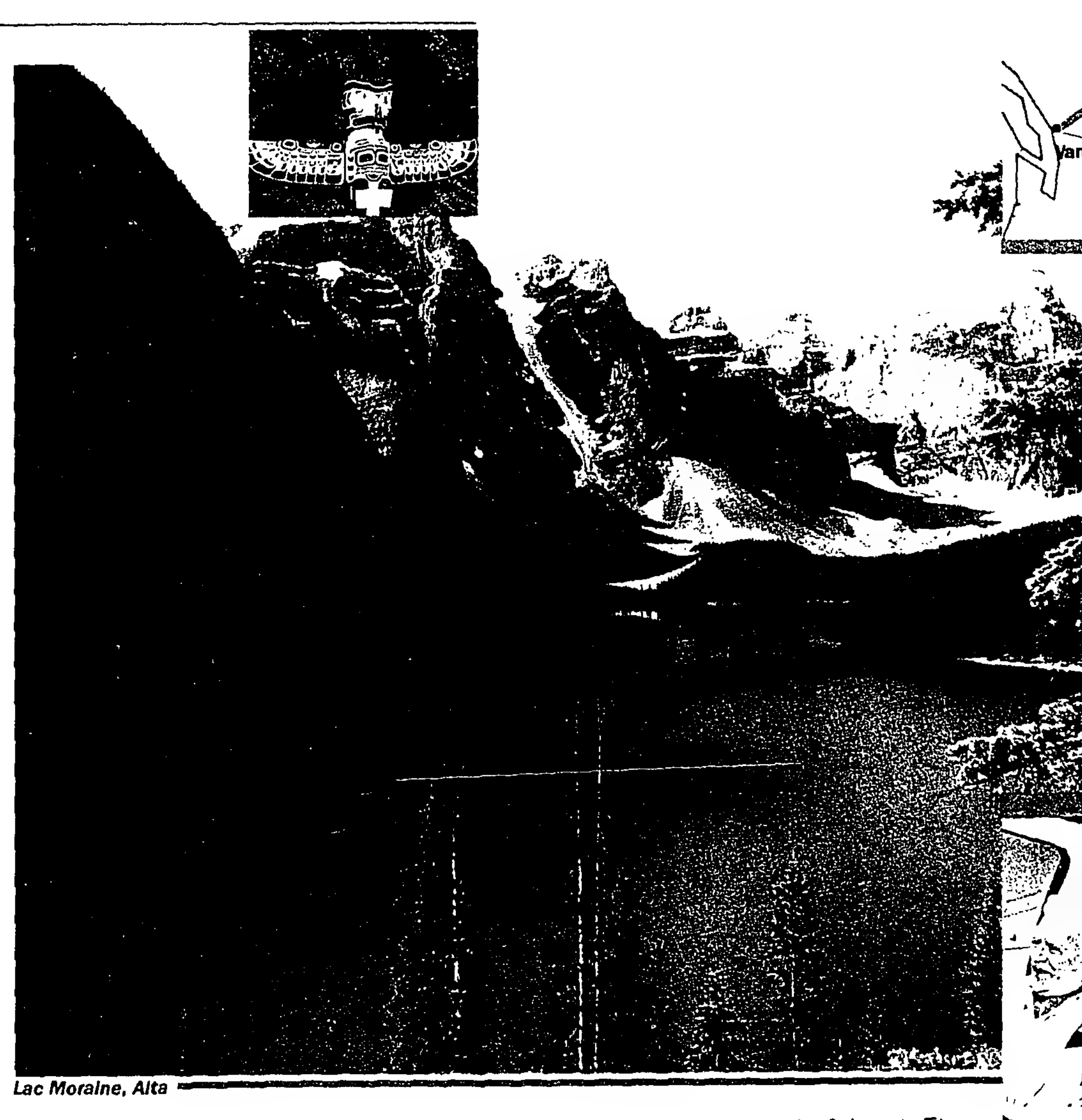
Types de voitures disponibles:

Voiture-coach • voiture «Superconfort» • voiture-lits • voiture-bar • voiture-restaurant • voiture panoramique.

Saisissez la magie du «Super Continental»!

Vancouver ■ Jasper ■ Edmonton ■ Saskatoon ■ Winnipeg

Jasper
Edmonton
Saskatoon
Kamloops
Vancouver
Winnipeg



Lac Moraine, Alta

Laissez-vous captiver par le spectacle! Tout un spectacle s'offrira à vous quand vous monterez dans le «Super Continental»! Attendez-vous à être impressionnés! Vous ferez un voyage qui vous mènera des plaines aux montagnes et des montagnes aux vallées. Sans oublier les arrêts dans les grandes villes, chemin faisant. Et ces beaux moments, vous les vivrez dans un monde de confort et de détente.

Préparez vos appareils-photos! La traversée du parc national de Jasper vous révélera la splendeur de la nature et la beauté saisissante des Rocheuses: sommets enneigés, lacs aux eaux d'émeraude, glaciers millénaires. Vous n'oublierez jamais ce voyage de rêve à bord du «Super Continental».

Le train, c'est tout un monde de découvertes et de confort qui vous attend. Installez-vous tout à votre aise et laissez-vous transporter par la magie des voyages en train transcontinental. Vous ne le regretterez pas!



Types de voitures disponibles:
Voiture-coach • voiture «Superconfort» voiture-lits • voiture-bar • voiture-restaurant • voiture panoramique.

Correspondances pratiques à Winnipeg, à destination ou en provenance de l'est du Canada.



Canotage dans les Rocheuses, C.-B.

Explorez la magie du «Skeena»!

Prince Rupert ■ Prince George ■ Jasper ■ Edmonton

Prince Rupert
Prince George
Jasper
Edmonton

Majesté des Rocheuses



Jasper, Alta.

Laissez-vous conquérir par les étendues sauvages! Montez dans le «Skeena», vous ferez une expérience inoubliable! Vous découvrirez une nature sauvage tellement saisissante. Et comme par magie, au cours du voyage, vous verrez la faune et la flore changer, le paysage s'aplanir et se transformer peu à peu en un tapis de verdure.

Un spectacle grandiose vous est réservé! Montagnes gigantesques aux neiges éternelles, lacs cristallins, canyons, rivières tumultueuses, villages de pêche, totems impressionnants, voilà ce que vous admirerez, éblouis, tout au long du chemin. Et ce spectacle féerique, vous le découvrirez dans une atmosphère de confort et de détente. Vous apprécierez votre voyage en train. C'est la façon la plus agréable, la plus relaxante de voyager au Canada.

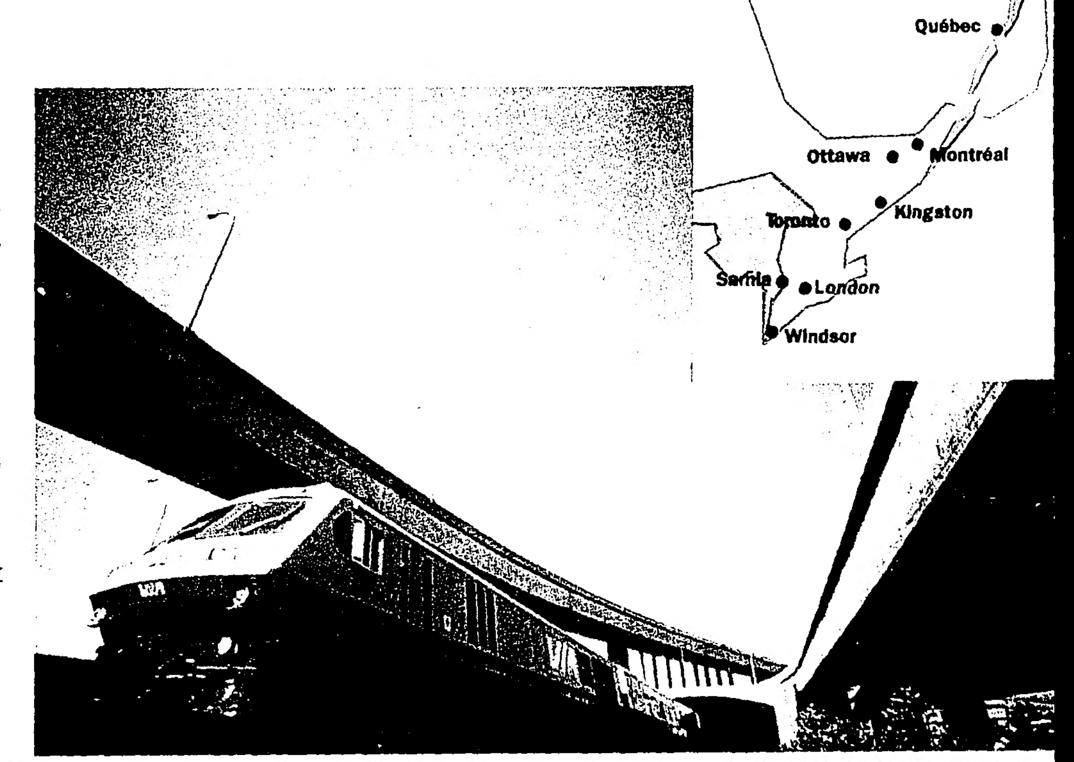


Types de voitures disponibles:

Voiture-coach • voiture-lits • voiture-bar.

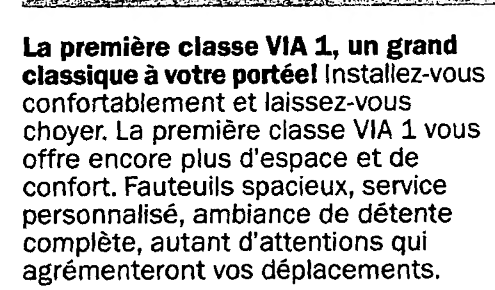
Vivez la magie des courts voyages!

Corridor Québec • Windsor



Découvrez le train pour vos déplacements au Québec et en Ontario. Pour vos voyages entre Québec et Windsor en Ontario, VIA vous propose un monde de détente et de confort: le train. Aux heures qui vous conviennent, VIA offre des liaisons quotidiennes rapides entre Québec, Montréal, Ottawa, Toronto et les villes du sud-ouest ontarien.

Laissez votre voiture au garage! Dans le corridor VIA, vous avez le choix de plus de cent trains tous les jours, qui assurent souvent des liaisons de centre-ville à centre-ville. Sur plusieurs parcours, vous pouvez prendre le train LRC. Il est Léger, Rapide et (encore plus) Confortable! Quel que soit votre choix, vous voyagerez toujours en tout confort grâce au train. C'est la façon la plus relaxante, la plus agréable de vous rendre d'une ville à une autre.



La première classe VIA 1, un grand classique à votre portée! Installez-vous confortablement et laissez-vous choyer. La première classe VIA 1 vous offre encore plus d'espace et de confort. Fauteuils spacieux, service personnalisé, ambiance de détente complète, autant d'attentions qui agrémenteront vos déplacements.

Choisissez VIA 1:

Voiture-club • voiture-club de luxe
• voiture-club de nuit.







Préparez vos voyages!

La magie du train, c'est aussi le plaisir de pouvoir bénéficier de toute une gamme de tarifs spéciaux. Vous désirez faire l'aller et le retour dans la même journée? Partir en groupe ou vous évader pour une semaine ou pour un mois? VIA a un tarif spécialement conçu pour vous.

Les tarifs d'excursion*

Les tarifs d'excursion vous permettent d'économiser sur les tarifs de base, aller et retour, en voiture-coach.

Un jour
35% de réduction pour les allers et retours dans la même journée. Valide tous les jours, sauf le vendredi. Le tarif d'un aller simple ne doit pas dépasser 47$.

De 2 à 5 jours
20% de réduction. Valide tous les jours, sauf pour les départs le vendredi. Le tarif d'un aller simple ne doit pas dépasser 47$.

De 1 à 10 jours
25% de réduction. Valide tous les jours. Le tarif d'un aller simple doit être d'au moins 48$ sans dépasser 72$.



Tarif «E$continental»*

Le tarif «E$continental» offre 40% de réduction sur le tarif de base aller et retour en voiture-coach et sur les places réservées en voiture «Superconfort» et en voiture-lits.

Ce tarif est valable entre toutes les villes, pour de moyens et longs trajets, à condition que le prix de base d'un aller simple soit supérieur à 72$ et que les places soient réservées au moins 7 jours avant le départ. Ce tarif n'est pas offert entre le 1er juin et le 30 septembre 1985.



Tarif «Ambassadeur»

À 60 ans, chez VIA Rail, vous êtes Ambassadeurs! Le statut d'Ambassadeurs vous accorde de multiples avantages dont 1/3 de réduction sur les tarifs de base en voiture-coach et 1/3 de réduction sur le prix des chambres dans les hôtels Holiday Inn canadiens. Renseignez-vous.

«Canrailpass»*

Le tarif «Canrailpass» de VIA, c'est votre passeport pour voyager de l'Atlantique au Pacifique ou dans une région spécifique sur tout le réseau de VIA Rail. Nombre illimité de voyages durant toute la durée de validité de votre «Canrailpass». Si vous projetez de voir du pays cet été, c'est la formule idéale!



«Canrailpass Jeunesse»*

Basé sur le même principe que le «Canrailpass», mais à 25% de réduction, le «Canrailpass Jeunesse» est spécialement conçu pour les jeunes de 12 à 24 ans qui désirent partir à la découverte du pays. Le «Canrailpass Jeunesse» est également disponible pour les régions de votre choix et la période de temps dont vous disposez pour voyager.

Tarif Enfants

Les enfants âgés de 5 à 11 ans inclusivement ne paient que la moitié du tarif adulte. Les enfants âgés de moins de 5 ans voyagent gratuitement en voiture-coach, à raison d'un enfant par adulte. Ils doivent toutefois payer le supplément qui s'applique aux voitures «Superconfort», aux voitures-clubs et aux voitures-lits. Renseignez-vous sur nos règlements concernant les enfants voyageant non accompagnés.

Tarif de groupe*

VIA offre des réductions sur les tarifs de base (voiture-coach) pour les gens qui voyagent en groupe.

De 3 à 6 adultes
15% de réduction
De 7 à 29 adultes
20% de réduction
30 adultes et plus
30% de réduction

Planifiez vos voyages de groupe à l'avance. Ce tarif est sujet à la disponibilité des places et à d'autres conditions.

*Ces tarifs spéciaux ne sont pas valides à certaines dates. Sujets à certaines conditions. Renseignez-vous.

Les nouveaux forfaits

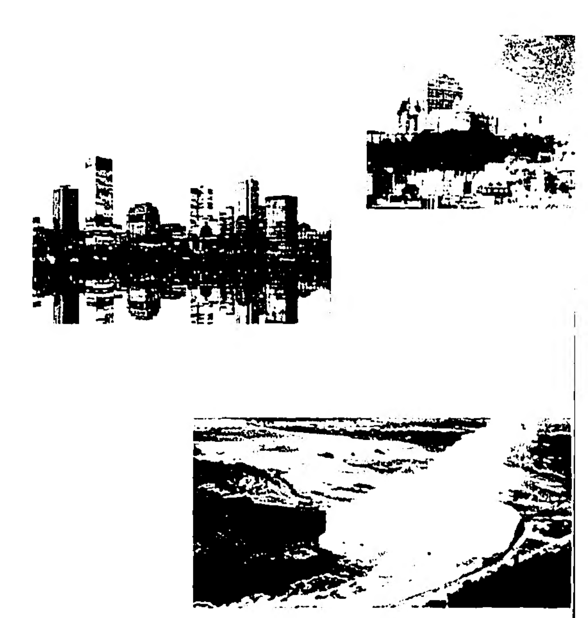
Vacances Canada

VIA vous propose une variété de voyages organisés dans l'Ouest, dans les provinces de l'Atlantique, en Ontario et au Québec. C'est la solution facile pour les personnes avisées qui préfèrent nous laisser faire tous les arrangements. C'est la formule idéale pour vraiment découvrir le Canada, grâce au train.

Les Escapades VIA Rail

Une formule unique de mini-vacances amusantes comprenant le transport en train, le séjour à l'hôtel et si vous le désirez, des activités culturelles, sportives, récréatives ou touristiques.

VIA Rail vous propose de nombreuses destinations: entre autres, Vancouver, Victoria, Niagara Falls, Chatham, Ottawa, Toronto, Montréal, Québec. Et maintenant, grâce à notre réseau ferroviaire amélioré, nous sommes en mesure de vous offrir de nouvelles destinations toutes aussi fascinantes les unes que les autres: Banff, Jasper, Calgary, Edmonton, Winnipeg, Gaspé, Halifax et d'autres encore. Faites votre choix et nous nous occuperons de tout.



Venez vivre la magie des voyages en train!

Rien n'est plus simple! Pour obtenir tous les renseignements désirés sur nos voyages, nos tarifs, nos destinations et nos services, communiquez avec votre agent de voyages ou avec VIA Rail.

CONCOURS VIA

«Vous êtes sur la bonne voie...»



À GAGNER

5 GRANDS PRIX VIA RAIL
(Valeur totale: 35 000$*)
Choix d'un forfait "Vacances Canada" pour 2 (valeur jusqu'à 6 000$ + 1 000$ d'argent de poche)

15 PREMIERS PRIX CANON
(Valeur totale: 52 500$*)
Système vidéo CANOVISION 8mm (valeur de 3 500$ chacun)

70 DEUXIÈMES PRIX DIONITE
(Valeur totale: 35 000$*)
Ensemble de valises, collection "Bonneville CHIC" (valeur de 500$ chacun)

*Valeur approximative au détail

Partez à la découverte du Canada et vivez la magie des vacances inoubliables en train!

Faites vos valises...et partez! Prenez enfin de vraies vacances. Vivez l'aventure. Montez dans le train, installez-vous confortablement, détendez-vous, admirez le paysage et laissez-vous conduire. Participez au concours VIA. Vous êtes sur la bonne voie.

5 GRANDS PRIX VIA Rail

Chaque grand prix*pour 2 personnes comprend:

A) Le choix d'un des forfaits offerts dans la brochure "Vacances Canada" de VIA Rail (départ de la gare la plus près du domicile du gagnant).

B) Si le forfait choisi n'inclut pas le retour au point de départ, VIA assurera le transport en voiture-lits jusqu'à la gare la plus près du domicile du gagnant.

C) 1 000$ d'argent de poche.

*N'inclut pas: pourboires, repas, boissons, manutention des bagages et dépenses personnelles.

15 systèmes vidéo CANOVISION 8mm

Un système vidéo compact révolutionnaire comprenant une caméra vidéo, un magnétoscope vidéo-cassette et un tuner minuterie.
• extrêmement léger • portatif • la caméra couleur CANON VC-200A ne pèse que 3,5 livres (1,6 kg) et est équipée de lentilles avec mise au point automatique, système exclusif à CANON.

70 ensembles de valises DIONITE

Collection "Bonneville CHIC" incluant: a) pullman 27" avec roulettes; b) sac à vêtements; c) fourre-tout; d) sac week-end.
Conception par Garry Savage Designs Inc.

• style avant-garde
• construction éprouvée et exclusive à DIONITE
• sur coquilles moulées ABS
• polypropylène de très haute qualité • très léger • cadre rigide, avec côtés souples
• choix de 2 couleurs

Dionite

Canon Dionite

PARTICIPEZ! C'EST FACILE.

Consultez cette brochure pour trouver réponses aux ques[illegible] du concours.

Inscrivez vos réponses sur le bulletin de participatior dûment complété. Découpez et postez à l'adresse indiqu[illegible] sur le bulletin.

Pour obtenir la réglementation complète du concours, faites-en la deman[illegible] en incluant une enveloppe préadressée et préaffranchie à:
Règlements du **Concours VIA, 437, la Grande-Allée Est, Québec (Québec) G1R 2J5**

Ce concours est soumis aux lois et règlements de la Régie des loteries et courses du Québec.

Répondez correctement à ces 3 questions:

1 Quelle est la longueur, en kilomètres, du réseau VIA Rail?

Quel est le nom du train transcontinental qui se rend maintenant à Halifax?

3 Nommez les deux trains transcontinentaux qui desserv[illegible] Jasper.

CONCOURS VIA «Vous êtes sur la bonne voie...»

Nom ______________________

Adresse ______________________

Ville ______________ Province ______________

Code postal ______________ Tél. ______________

RÉPONSES:

1 ________ ________________

3 ______________________

Postez ce bulletin à:
Concours VIA
«Vous êtes sur la bonne voie...»
C.P. 1438, Succursale A
Toronto, Ontario
M5W 2E8

Date limite d'envoi des bulletins: le **15 juillet 1985.** Le tirage aura lieu le **1er août 1985.** Les gagnants seront avisés par téléphone. Les prix seront remis à la **mi-septembre 1985.** Les voyages devront être faits avant le **1er novembre 1986.**

Canon Dionite

Supplément au journal La Presse, Le Journal de Montréal, Le Devoir, Le Soleil, Le Journal de Québec, La Tribune, Le Droit, Le Nouvelliste, du 18 mai; L'Acadie Nouvelle, Le Pharillon, du 20 mai; Le Havre, L'Étincelle de Windsor, Le Portage, L'Express, Le Courrier de la Nouvelle-Écosse, du 21 mai; L'Information, Le Rimouskois, Nouveau Clairon, Le Voyageur, La Voie Acadienne, L'Aviron, Le Madawaska, L'Avant-Poste Gaspésien, La Voie Gaspésienne, Le Rempart, du 22 mai; L'Express, Le Journal, Le Journal Chaleur, du 23 mai; La Liberté, Le Soleil de Colombie, du 24 mai; Le Franco-Albertain, Journal L'Eau Vive, du 29 mai 1985.